

PRZYJEMNE Z POŻYTECZNYM



Na sali bawiło się ponad 230 osób. Urszula Sipińska, gość honorowy zaśpiewała razem z posłem St. Kalembą przebój z 1967 roku „Zapomniałam”. Po raz pierwszy w większym gronie pojawili się radni. Zabrakło tylko burmistrza. Utożsamili się z ideą dobroczynności ks. Henryk Mikołajczyk i ks. Radosław Nowak.

III Jesienny Bal Dobroczynny uważam za otwarty - powiedziała w sobotę około godz. 21.00 Urszula Sipińska, gość honorowy. Jednak wcześniej w imieniu organizatorek, dyrektor Szkoły Podstawowej nr 3, Krystyna Leśniak przypomniała wszystkim ideę imprezy. Już trzeci raz z rządu kierownictwo „Trójki” wzorem towarzystw dobroczynnych z przełomu wieku i okresu międzywojnia zorganizowało bal, by zebrać środki na fundusz pomocy dzieciom. Dla najbiedniejszych szkół wydaje darmowe obiady, przygotowuje paczki świąteczne, płaci za kolonie letnie i zimowiska.

Z ideą balu utożsamiało się sporo osób z lokalnego środowiska.
DOKOŃCZENIE NA STR. 3

Z RADNYM NA „ZATORZU”

—Historia „Zatorza” jest odległa, sięga połowy XIX wieku. Budowa drogi Poznań—Warszawa podzieliła miasto na dwie części. Natomiast połączenie Swarzędza z Kórnikiem utworzyło coś, co dzisiaj nazywamy „Zatorzem”—mówi radny Florian Fiedler.— Od tamtych lat (1840) datuje się budowanie pierwszych domów, a po przeprowadzeniu linii kolejowej nazwano osiedle „Zatorzem”.

Początkowo domy powstawały wzdłuż ulicy Kórnickiej. W miarę przybywania parceli zabudowania odchodziły od głównego traktu. W tym też okresie popularne było powiedzenie: „Gdzie mieszkasz”? Na „parcelach”. Kolejne domy sadowiono w rejonie ulic Kórnicka Średzka, Nowowiejska.

Hardzo bujny rozwój budownictwa jednorodzinnego przypada po II Wojnie Światowej.

DOKOŃCZENIE NA STR. 2



SYGNAŁY Z SOŁECTW

Bogucin



Sołtys Władysław Urbaniak

—Kupione przez nas lampy zostały wreszcie zamontowane, można powiedzieć, że Bogucin jest dobrze oświetlony. Również wymalowano pasy na przejściu ulicy Gnieźnieńskiej. Ciągłe jednak brak oznakowania — ograniczenie szybkości. Skoro jesteśmy przy tych sprawach. Brak jest znaków poziomych przy zjeździe do Bogucina, przed przejazdem kolejowym na obwodnicy A—2. Trzy tygodnie temu w tym miejscu poniosła śmierć kobieta. Bezpośrednim powodem był brak oznakowania, o którym mówię. Cały koszt sprowadza się do dwóch puszek farby. Okazało się, iż są one cenniejsze niż życie ludzkie.

Kolejna sprawa to zejście dla pieszych z ulicy Jodłowej na Słocińskiego. Na pismo skierowane za pośrednictwem Komisji Rolnictwa i Leśnictwa sporządzono kosztorys na sumę 100 milionów złotych. Odpowiedź burmistrza była jednoznaczna — w tym roku nie ma pieniędzy. Mieszkańcy naszej wioski są gotowi wykonać wszelkie prace, związane z tym przejściem, za darmo! Urząd Gminy dostarczy materiał, a my wszystko zrobimy sami!

Sprawy wody w Bogucinie wielokrotnie gościły na łamach. Obecnie znowu jest tak niskie ciśnienie, że „Junkersy” nie włączają się. Podobno wyjściowe ciśnienie jest właściwe, a spadek następuje między pompami, a klientem. Ludzie pytają kto ma to sprawdzić?

Wreszcie ostatnia sprawa. Budowa kanalizacji w naszej wiosce. Istnieje możliwość podłączenia się do oczyszczalni ścieków. Aby to zrobić należy wybudować system kanalizacyjny. Mieszkańcy sami nie są w stanie tego zrobić, pomóc muszą władze gminy. Oczywiście my też się do tego przyłączymy finansowo.

(k)

DOKOŃCZENIE ZE STR. 1

To wtedy dzielono ziemię polniacką; od Średzkiej w kierunku południowym. Natomiast grunt pomiędzy ul. Poniatowskiego, a Średzką był własnością inżyniera leśnika pana Cholewy. Kiedy w latach 50—tych postanowił te tereny wydzielić na działki budowlane, to 1/3 posiadanej ziemi musiał oddać gminie, która w zamian zobowiązała się uzbroić teren! Oczywiście nic w tej materii nie zrobiono!

Obecnie większość posesji zalewana jest przez wody deszczowe, które dostają się do



Z RADNYM NA „ZATORZU”

szamb powodują zalewanie fekaliami piwnic. Piękna perspektywa, prawda? Aby wyjaśnić dlaczego tak się dzieje należy się cofnąć do ostatnich dni II Wojny Światowej.

Tereny na wschód od Kórnickiej zostały przez Niemców wyznaczone jako pierwszy pierścień obrony Poznania. Umocnienia te, to głównie transeje i rowy przeciwczołgowe. W ten sposób przerwano istniejący system odwadniający. Wszystkie urządzenia melioracyjne zostały zniszczone. Wody deszczowe nie odpływały do dwóch głównych rowów. Pierwszy znajdował się przy torach kolejowych, odprowadzając wodę w kierunku Nowej Wsi, drugi

Na efekty nie trzeba było długo czekać.

Tereny, o których mówimy są na podłożu gliniastym. Od 40 cm. do metra to glina, stąd gromadzona woda nie ma możliwości przesiąkania w podłoże. Bajora stoją właściwie przez cały czas, a podczas ulwnych deszczy mamy to wszystko w piwnicach. Ludzie pytają jak długo można tak żyć? Tłumaczenie, że budżet jest skromny i na wszystko nie wystarcza, niestety nie wytrzymuje krytyki. Bulwersujący jest fakt, że w ostatnich 4 latach gmina sprzedawała różne nieruchomości i czy nie można było chociaż część tych pieniędzy przeznaczyć na porządkowanie gospodarki wod-



Czy ten kolektor rozwiąże problemy mieszkańców Zatorza?

to o żadnym oczyszczaniu tego akwenu nie może być mowy!

Budowane obecnie kolektory, odbierając ścieki z poszczególnych domów uchronią jezioro przed nieczystościami. Czy tak się stanie? Mam poważne wątpliwości! Podłączenie się do budowanych kolektorów ma kosztować każdego właściciela około 13 milionów złotych. Zważywszy na fakt, iż w tym rejonie mieszkają głównie ludzie starsi, można wątpić, czy stać ich będzie na wyłożenie takiej sumy. Dlatego też jezioro będzie nadal zanieczyszczane. Czy jest wyjście z tej sytuacji? Oczywiście! Urząd zlecił wykonanie tych kolektorów firmie budowlanej, to dlaczego właściciele poszczególnych posesji mają płacić tej firmie bezpośrednio? Gdyby za całość prac (łącznie z przyłączami) zapłacił urząd, to mieszkający tu emeryci mogliby uiścić należność w ratach.

Wysłuchał Wł. Kłopotek
Fot. Autor



wzdłuż ul. Średzkiej łączył się z rowem zalasewskim.

W pierwszym okresie po wojnie jeszcze dbano o te rowy. Później zaniechano wszelkich prac z tym związanych. Oczywiście ze względu na brak pieniędzy. Podjęto najgorszą z możliwych decyzji, a mianowicie zasypano rowy!

nej na „Zatorzu”? Uważam to za duży błąd gminnych władz.

Teraz te wody wraz z nieczystościami płyną przez Skansen(!) do jeziora swarzędzkiego. Wiele mówi się o oczyszczaniu naszego jeziora, ale przecież do momentu kiedy ścieki, bo tak należy je nazywać, będą płynąć do jeziora,

PRZYJEMNE Z POŻYTECZNYM



DOKOŃCZENIE ZE STR. 1
Zaproszenie przyjęli i skorzystali z niego m.in. przewodnicząca Rady Miejskiej, dr Barbara Brodowska-Wiaźlińska, zastępca przewodniczącej Adam Trawiński. Nie pojawił się jednak nikt z zarządu miasta. Nie znalazł czasu burmistrz, Jacek Szymczak, członek zarządu Krzysztof Klewenhagen. Mimo zapewnień nie było również prezesa Spółdzielni Mieszkaniowej Pawła Pawłowskiego. Zebrani natomiast gorącymi oklaskami przywitali ks. dziekana Henryka Mikołajczyka. Tym bardziej, że podarował pieniądze na obiad dla dwojga dzieci.

Młodzież z klubu tanecznego zaprosiła gości na parkiet. Po

kilku minutach w rytm dawnych przebojów U. Sipińskiej tańczyła cała sala, a gwiazda estrady lat 70 zaśpiewała z Jarkiem Ratajczakiem, solistą zespołu TOP SECRET zwrotkę „Poziomek,,

Około 23.30 tańce przerwała miła uroczystość. K. Leśniak dekorowała szczególnie zasłużonych rodziców honorowym mianem „przyjaciela Trójki”. Później organizatorzy zaczęli zbierać pieniądze czyli sprzedawali serduszką. Dzielnie pomagała Urszula Sipińska. Ona też jak magnes przyciągała wszystkich, którzy chcieli ten symbol dobroczynności kupić. Do koszyka artystki ustawiała się kolejka. Każdy chciał z jej rąk odebrać

czerwone, papierowe serce. W nagrodę mógł się z nią sfotografować. Efekt sprzedaży przeszedł oczekiwania dyrekcji. Serduszek zabrakło. Jak się dowiedzieliśmy później, łączny dochód z imprezy wyniósł około 60 milionów. Tradycją balu jest losowanie nagród - upominków wśród posiadaczy serduszek. Tym razem główna nagroda - złote serce i bezpłatny bilet wstępu dla dwojga osób na bal sylwestrowy przypadł Małgorzacie Nowak.

Około 6.00 rano balowicze zaczęli opuszczać parkiet i kierować się ku wyjściu. Wszyscy z zadowolonymi minami. Przyjemne pogodzono zatem z pożytecznym. (Iz)

„TS” PYTA...

Wkrótce już będziemy płacić nowe czynsze w mieszkaniach komunalnych. Jaką wysokość stawek ustali gmina i czy lokatorzy będą w stanie te nowe czynsze płacić? — zapytaliśmy kilkoro losowo wybranych respondentów. Oto ich wypowiedzi.

SONDA SONDA SONDA

Maria Dz., ul. Zamkowa. Boję się nowych czynszów. Myślę, że na pewno będą chcieli jak najwięcej zedrzeć z nas, więc stawki będą te najwyższe. A moja renta jest niewysoka, więc nie wiem, jak podołam.

Kazimierz i Pelagia Rz., ul. Nowy Świat. Niczego dobrego nie spodziewamy się. Znając nasze władze, na pewno nam wyśrubują czynsz jak najwyżej będzie można. Chyba bez pomocy nie damy rady płacić.

Grażyna K., ul. Wrzesińska. Lokatorzy czynszowych mieszkań, to z reguły ludzie starsi i ubodzy. Więc, myślę, że ta podwyżka niewiele zysków gminie przyniesie, bo i tak będzie trzeba wspomagać mieszkańców lokatorskich mieszkań.

Mirosława G., os. Kościuszkowców. Jestem, niestety, właścicielką domu czynszowego w Poznaniu. Aż strach pomyśleć, co się stanie, gdy podniesione zostaną czynsze. I tak kilkoro moich lokatorów nie płaci, bo podobno nie ma pieniędzy (na alkohol jednak zawsze im starcza). Co z tego, że będzie można niesolidnych lokatorów eksmitować, skoro nie ma dokąd. Moim zdaniem, najrozsądniejsze byłoby wybudowanie dla ubogich ludzi mieszkań, aby mogli dotąd zajmowane, często za duże dla nich, opuścić i zwolnić dla tych, którzy sumiennie płaciliby czynsz i mieszkania nie dewastowali. Może wreszcie stare kamienice nabrałyby blasku i przestały straszyć swym wyglądem. Wiadomo przecież, że jak mieszka w nich margines społeczny, to nigdy nie będą należycie utrzymane i zadbane! (fil)



Czyste ręce?

Fot. Z. Ceglarek

WYSTAWA GOSPODARCZA MIAST POLSKICH NIEOBECNI NIE MAJĄ RACJI

W dniach 22-25 listopada na terenach Międzynarodowych Targów Poznańskich odbyła się trzecia edycja Wystawy Gospodarczej Miast Polskich „INWESTCITY '94”. Udział w niej wzięło 75 miast i miast i gmin oraz 6 związków gmin.

Wystawa, której organizatorem jest Związek Miast Polskich w założeniach swych była prezentacją możliwości inwestycyjnych dla kapitału zarówno krajowego jak i zagranicznego w wielu sekto-

okazało, były to obietnice bez pokrycia w rzeczywistości.

Natomiast mocną stroną Wystawy okazały się konferencje i sympozja poświęcone prezentacji najnowszych osiągnięć w zakresie ochrony środowiska, komunalizacji przedsiębiorstw, współpracy zagranicznej, gospodarki odpadami.

Poszczególne miasta w różny sposób podeszły do prezentacji swoich możliwości. Zdecydowana większość przygotowała bardzo konkretne oferty, czego przykładem może być Kalisz i Rogoźno Wlkp.



Najstarsze polskie miasto - Kalisz, mocno zadbało o estetykę swego stoiska.

rach życia poszczególnych miejscowości RP.

Dlatego też wśród wystawców, właściwsze będzie określenie uczestników, znalazły się tak duże organizmy miejskie jak Warszawa, Gdańsk, Kraków czy Poznań oraz małe miasteczka typu Czerwonak, Rogoźno Wlkp., Karpacz, Chodzież, Zambrów, Miastko, Grodzisk Wlkp.

Oczekiwania ze strony gości (gościnność w przypadku targów ma swoją cenę mierzoną stawką za metr kwadratowy powierzchni) były bardzo duże. Jak usłyszałem w kilku stoiskach, organizatorzy obiecywali, iż w tych dniach do Poznania przyjedzie 400 poważnych inwestorów z całej Europy, którzy są żywotnie zainteresowani nawiązaniem kontaktów gospodarczych w naszymi miastami. Jak się



Kapela Znad Orli zachęcała do rozmów w stoisku Koźmina (kaliskie).
Fot. A. Ryckowski

kie znalazły się w Katalogu Wystawy, który, jak twierdzili organizatorzy, znajdzie się w wielu miejscach Europy, gdzie spotykają się inwestorzy, bowiem utopią byłoby twierdzenie, iż wszyscy zjadą w tych dniach do Poznania.

Zarówno w Katalogu jak i w pamięci zainteresowanych nie znajdują się natomiast nieobecni. Wśród tych jest i Swarzędz, który nie wystąpił na Wystawie. Można by sądzić, iż nie mamy, jako bardzo atrakcyjnie położone miasto, ani propozycji ani potrzeb, których sami nie potrafimy zrealizować. Czy tak właśnie jest? To pytanie kieruję do Zarządu Miasta i Rady Miejskiej, od których decyzji zależy udział miasta w takich jak Wystawa Gos-

podarcza Miast Polskich imprezach. Nie od dzisiaj wiadomym jest, iż nie tylko w polityce nieobecni nie mają racji.

Wydanie pieniędzy na wszelkiego rodzaju targi czy wystawy zawsze wiąże się z pewnym ryzykiem. Ba, ale jedyny pewnik w życiu to ten, że jak już ktoś się urodził, to musi umrzeć. Wszystko inne jest kwestią umiejętnego sprzedania się. Od tego między innymi są lokalne władze, które reprezentują nasze wspólne interesy.

Czy zatem można użyć stwierdzenia, iż uczestnicy tegorocznej wystawy, to ryzykanci? W pewnym sensie na pewno, ale też nie można odmówić racji opinii zaprezentowanej przez Jerzego Figla - naczelnika Wydziału Inicjatyw Gospodarczych Urzędu Miejskiego o Ostrowie Wlkp., który powiedział, iż wiele finałnych rozmów ma swój początek właśnie podczas Wystawy, a finał następuje w wiele miesięcy po jej zakończeniu.

Prawdą jest, że na terenach targowych widziano 25 listopada, a więc w ostatnim dniu trwania INWESTCITY '94 pp. Zbigniewa Stanisławskiego i Adama Trawińskiego - radnych Rady Miejskiej Swarzędza. Oby jednak nie był to jedyny akcent naszego udziału w Wystawie.



Szamoutuły zaprezentowały zarówno folklor jak i możliwości gospodarcze.



zdjęciu przydomowa oczyszczalnia ścieków francuskiej firmy „SOTRALENTZ S.A.” znakomicie zastępuje tak popularne u nas szamba. Producent daje na produkt 10-letnią gwarancję, a jej dodatkowym atutem jest łatwość montażu i skuteczność. O klasie tej oczyszczalni może świadczyć m.in. fakt przyznania temu wyrobowi Złotego Medalu Targów.

Kolejne zdjęcie przedstawia zamiatarkę uliczną wyprodukowaną przez Zakład Naprawy Taboru Samochodowego i Sprzętu w Brzesku. Nie twierdzą, że nagle człowiek stał się w Polsce tak drogą siłą roboczą, iż należy go natychmiast

oczyszczalni ścieków. Duże zainteresowanie tym wyrobem wyrazili nie tylko krajowi wykonawcy, ale również przedstawiciele firm z Niemiec i Ska-dynawii.

Na kolejnym zdjęciu widoczne są przenośne toalety z biologicznym neutralizatorem ludzkich odchodów. Nie zamierzam naszych władz przekonywać o słuszności dokonania takiego zakupu, bowiem w Swarzędzu od estetycznych, publicznych toalet aż się roi.

Oczywiście, zakup każdego z wymienionych urządzeń to określony wydatek, nie wspominając o budowie nowoczes-

POTARGUJMY SIĘ O ŻYCIE

Takiego napisu nie widziałem, ani takiego stwierdzenia nie słyszałem w dniach 22-25 listopada na terenach Międzynarodowych Targów Poznańskich, gdzie miały miejsce dwie kolejne w tym roku imprezy wystawiennicze. Były nimi 6 Międzynarodowe Targi Eko-

utrudnieniem jest już efekt cieplarniany oraz, jak duże jest zanieczyszczenie atmosfery. My, mieszkańcy miasta i gminy Swarzędz mamy szczególne powody do obaw. Wszak to u nas spala się nadal odpady pianki tapicerskiej, przez nasze miasto przebiega trasa A 2,

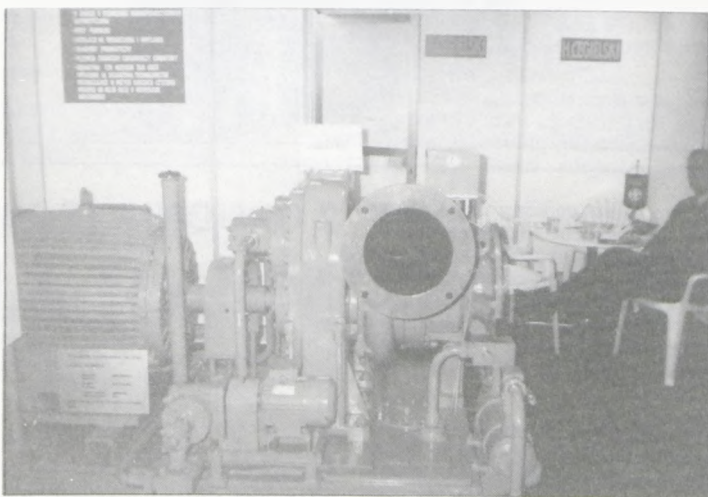


logiczne „POLEKO” oraz druga edycja (wznovionych po kilkunastoletniej przerwie) Międzynarodowych Targów Urządzeń Komunalnych „KOMEX”.

Czy zatem tytułowe stwierdzenie ma odniesienie do naszej codzienności? Tak, po trochu tak. Tegoroczne suche i upalne lato udowodniło, jak duże zaczynamy mieć problemy z wodą pitną, jak dużym

a nie wszystkie gospodarstwa korzystają z sieci kanalizacyjnej, którą ścieki odprowadzane są do oczyszczalni. Wśród niemal 600 wystawców goszczących na obydwu imprezach byli zarówno sprzedawcy know how, maszyny i urządzenia oraz środki służące do neutralizacji odpadów.

Z tej mnogości, niejako z przymusu, zaprezentuję Państwu tylko kilka. Widoczna na

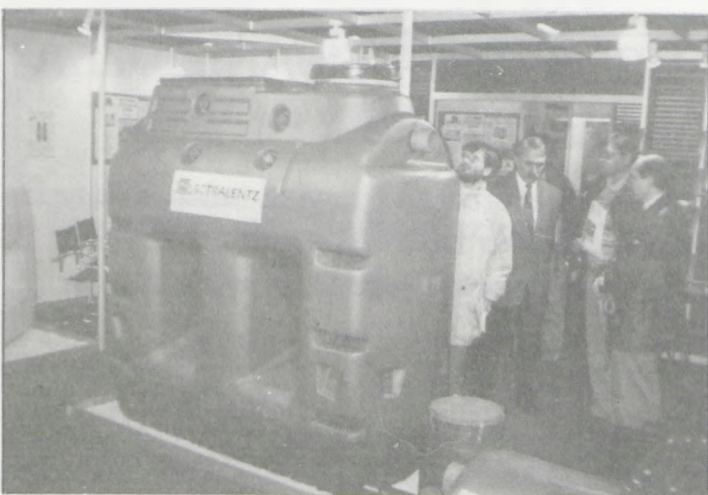


zastąpić maszyną. Wcześniej czy później jednak dojdzie do tego, a urządzenie z Brzeska spełnia wszystkie parametry eksploatacyjne znane nam dotychczas z wyrobów zachodnioeuropejskich.

Jednym z medalistów została również dmuchawa promieniowa DA 253 A (na zdjęciu) z Zakładów im.H.Cegielskiego w Poznaniu. Bez tego urządzenia trudno sobie wyobrazić sprawnie funkcjonującą dużą

nego wysypiska odpadów komunalnych czy spalarni śmieci. Prawdą jest jednak, że przed takimi wydatkami nie uda nam się uciec. Targi „POLEKO” i „KOMEX” pokazały, jakie są możliwości zarówno krajowych jak i zagranicznych producentów. Oni doskonale wiedzą, że Polska jako kraj jest straszliwie zaniedbana pod względem ochrony środowiska. Swarzędz nie jest żadnym wyjątkiem. Szkoda. (rl)

Fot. Autor



DWORCOWA W OGNIU

Niemal dokładnie o północy z minionego piątku na sobotę (z 25 na 26.11.) patrol policyjny swarzędzkiego Komisariatu zauważył dym wydobywający się z wnętrza sklepu spożywczego przy ul. Dworcowej

w Swarzędzu. Błyskawicznie powiadomiono jednostki Straży Pożarnej.

Po kilkunastu minutach na miejscu były trzy sekcje - dwie z Poznania i swarzędzka. Najwięcej czasu zajęło strażakom

dostanie się do środka palącego się pawilonu, bowiem wejście od zaplecza zabezpieczone jest naprawdę solidnie, natomiast od frontu należało wykonać dostatecznie duży otwór przez który mogli przejść strażacy w bojowych kombinezonach wraz ze sprzętem.

Po kilku godzinach akcja została zakończona. Wstępnie oszacowano straty na 700 milionów złotych, a budynek nadaje się tylko i wyłącznie do kapitalnego remontu.

Jednak nie tylko akcja gaśnicza jest istotna w tej sprawie. Jak potwierdziły badania specjalistyczne, podpalenie było wtórne. Najpierw bowiem dokonano do pawilonu włamania.

W kręgu podejrzewanych znajduje się 4 młodych mężczyzn, z których najstarszy ma około 20 lat.

W związku z prowadzonym postępowaniem Komisariat Policji w Swarzędzu prosi



wszystkie osoby mogące udzielić informacji na temat sprawców kradzieży i podpalenia o kontakt osobisty lub telefoniczny - numer telefonu 172-307 czynny całą dobę. Policja zapewnia absolutną dyskrecję. (rl)

Na zdjęciach pawilon z zewnątrz oraz fragment spalonych wnętrz.
Fot. 2 x H. Blachnio



Już tylko godziny dzielą nas od rozpoczęcia ciekawie zapowiadającej się imprezy przygotowanej przez dzieci dla dzieci. W najbliższą sobotę, tj. 3 grudnia o godzinie 12 w ETC ruszy „szczęśliwy pociąg”, który nazywa się „MIKOŁAJKI W ETC”.

Poniżej prezentujemy program minutowy, a warto wiedzieć, że Mikołaje nie przybędą na festyn z pustymi rękoma.

Na wszystkich zatem czeka wspólna zabawa, możliwość wzięcia udziału w konkursach z nagrodami, loteria fantowa, w której co drugi los wygrywa.

Zorganizowanie „MIKOŁAJEK” nie byłoby możliwe bez pomocy sponsorów, którymi są firmy „VICTORIA CYMES” z Wałcza, „MIRO MARK” z Kalisza, DRUKARNIA SWARZĘDZKA Stanisława Witeckiego, CECH STOLARZY w Swarzędzu, ZAKŁAD FRYZJERSKO-KOSMETYCZNY BARBARA

3 GRUDNIA (SOBOTA) GODZ. 12 - 17 MIKOŁAJKI W ETC

” ze Swarzędza, CUKIERNIA „MAGDALENKA” ze Swarzędza oraz firma pana Gruszekiego.

Organizatorami festynu są ETC oraz Szkoła Podstawowa nr 5 w Swarzędzu, w imieniu których zapraszamy wszystkie dzieci na 5 godzin zabawy. Zabierzcie ze sobą rodziców. Oni też kiedyś byli dziećmi.

DO ZOBACZENIA W SOBOTĘ 3 GRUDNIA W EURO TRANS CENTER. POCZĄTEK „MIKOŁAJEK W ETC” O GODZINIE 12.00.

PROGRAM

12.00 - powitanie i przedstawienie programu, prezentacja firm sponsorujących, roz-

począcie sprzedaży losów loterii fantowej

12.10 - wiązanka pastorałek w wykonaniu Macieja Szpalika

12.25 - konkurs o firmie Victoria Cymes

12.35 - początek konkursu rysunkowego na temat „Wymarzony upominek od św. Mikołaja”, „Kosmiczny Mikołaj” (konkurs potrwa do 13.30)

12.50 - pierwszy część aukcji ozdób choinkowych wykonanych przez dzieci

13.10 - mini lista przebojów (werdykt jury tuż po zakończeniu)

13.30 - konkurs o firmie Miro Mark

13.45 - występ artystyczny uczniów SP 5 w Swarzędzu

14.00 - zapowiedź konkursu na rymowanąkę o św. Mikołaju (początek konkursu 14.15)

14.05 - gra i śpiewa Maciej Szpalik

14.15 - konkurs na rymowanąkę (rozstrzygnięcie tuż po zakończeniu)

14.30 - konkurs o firmie Salon Kosmetyczno Fryzjerski „Barbara”

15.00 - występ kapeli zespołu Wiwaty

15.40 - druga część aukcji ozdób choinkowych

16.00 - gra i śpiewa Maciej Szpalik

16.15 - rozstrzygnięcie konkursu plastycznego

16.25 - konkurs na opowieść „Skąd się wzięła tradycja Mikołajkowa” (rozstrzygnięcie tuż po zakończeniu)

17.00 - zakończenie „Mikołajek w ETC”

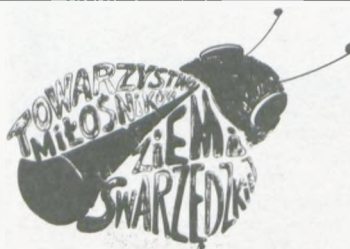
Gospodarze imprezy: Małgorzata Derwich i Marek Wajer.

DRUKARNIA SWARZĘDZKA wykonuje

- ◆ druki zaproszeń i zawiadomień ślubnych na wzorach zagranicznych
- ◆ wszelkiego rodzaju druki wielobarwne

ZAPRASZAMY

od pon. do soboty w godz. 7.00 - 19.00
Swarzędz, ul. Pogodna 24a, tel. 172 - 764



W piątek 2 grudnia odbędzie się kolejne spotkanie sekcji TMZS. O godz. 17 sekcja ochrony środowiska, natomiast o godz. 18.00 sekcja ochrony zdrowia i opieki społecznej.

Spotkanie odbędzie się w klubie osiedlowym Olszynka, oś.Kościuszkowców 26.
Zapraszamy!

Kupię mieszkanie oraz garaż

w Swarzędzu na osiedlu Swarzędz-Północ

lub zamienię M-3 na większe

Tel. 174-429 po godz. 20.00

• PORADY • REKLAMA • PORADY •

MINIPORADNIK STOMATOLOGICZNY PRZYCZYNY BÓLU ZĘBA

Czasem ząb zaczyna nas boleć wtedy, kiedy absolutnie nie mamy czasu na wizytę u dentysty. Często dopiero po kilku dniach, w nocy lub w dzień wolny od pracy, ból staje się tak dokuczliwy, że zmusza nas do udania się na pogotowie. Tam, niestety, z reguły ząb nam usuwają.

Może warto więc zapoznać się z najczęstszymi przyczynami bólu zębów, by móc odpowiednio ocenić sytuację i na czas wybrać się do stomatologa, zamiast zażywać leki przeciwbólowe, nieoptyczne dla naszego zdrowia i na pewno nie leczące zębów.

Nagły, pozornie niczym nie wywołany ostry, kłujący ból, który trwa co najwyżej kilka sekund, jest zazwyczaj objawem próchnicy. Im dłużej trwa, tym głębiej sięga próchniczy ubytek, drażniąc znajdujące się w miążdże zęba zakończenia nerwów — konieczne jest więc jak najszybsze leczenie.

nie. Kłujący lub tępy, rozpierający ból trwający przynajmniej kilka minut. Wskazywać może na zapalenie przyzębia. Przyczyną jego są często resztki jedzenia, gromadzące się w kieszonkach zębowych i wywołujące stan zapalny.

Często ból wywołany jest przez kontakt z gorącymi lub bardzo zimnymi płynami, lodami, czasem nawet przez wdychanie bardzo zimnego powietrza. Wskazuje to na głęboką próchnicę lub odsłonięcie szyjki zęba.

Poranny ból wszystkich zębów szczęki i żuchwy powodowany bywa zgrzytaniem zębami podczas snu lub mimowolnym zaciskaniem szczęk. Jest to dolegliwość dziedziczna (chorują głównie mężczyźni), bądź następstwo zbyt wysokich, wystających wypełnień zębowych lub koronek.

Niekiedy możemy mieć problemy z dokładnym zlokalizowaniem bolącego zęba. Można się wtedy uciec do metody stosowanej także przez stomatologów i opukać delikatnie wszystkie zęby. Ból odzywiający się przy uderzeniu nie tylko określa, o który ząb chodzi, lecz także wskazuje, że choroba może dotyczyć jego korzenia. (fil)



1.2 grudnia w piątek o godz. 17 w Szkole Podstawowej nr 4 (w piwnicy) rozpoczyna działalność siłownia rehabilitacyjna zorganizowana przez Stowarzyszenie Przyjaciół Dzieci Specjalnej Troski. Do ćwiczeń zapraszamy młodzież objętą opieką naszego Stowarzyszenia i wszystkich chętnych.

Niepełnoletni, którzy chcą wziąć udział w ćwiczeniach siłowych powinni być zapisani przez rodziców. Za pomoc w urządzeniu siłowni rehabilitacyjnej Zarząd Stowarzyszenia składa serdeczne podziękowania: Dyrekcji Szkoły Podstawowej nr 4, p. Lechowi Rutaskiemu, p. Grzegorzowi Mazurczakowi, p. Przemysławowi Majczakowi, p. Andrzejowi Szumanowi i grupie młodzieży. Dziękujemy rodzinie Cysewskich i wszystkim, którzy ofiarowali odzież i zabawki dla osób potrzebujących.

Dziękujemy również za dostarczenie czerstwego pieczywa dla koni „Bajki” i „Kory”, na których prowadzone są ćwiczenia hipoterapeutyczne dla dzieci niepełnosprawnych.

★★★

W środę, 7 grudnia br o godz. 19.00 rozpocznie obrady zebranie swarzędzkiego Koła UP. Osoby chcące włączyć się w pracę UP zapraszamy do klubu osiedlowego na os. Zygmunta III Wazy 7. Tematem zebrania będzie wypracowanie stanowiska na Zjazd Okręgowy.

Radziła: FIL

RADY Z RÓŻNYCH SZUFLAD

PLACEK z owocami nie będzie miał zakaleca, gdy jego powierzchnię — przed ułożeniem owoców — posmarujemy ubitym białkiem i lekko oprószy my mąką.

ŚLADY błota ze skózanego obuwia doskonale usuwa się fusami z kawy (również zbożowej). Potem trzeba buty wypastować i wypolerować.

AŻEBY kotlety mielone nie rozklejały się, należy do nich dodać mały starty ziemniak (może być ugotowany). Dzięki temu kotlety nie rozkleją się.

JEŻELI uderzone miejsce posmarujemy szybko miodem, to nie pojawi się na skórze siniak.

JEŚLI chcemy, by naleśniki smażyły się prędzej i nie było przy tym swądu, nie smarujemy się tłuszczem patelni, lecz niewielką ilość oleju trzeba wlać do ciasta.

Wydzierżawię

warsztat stolarski
lub tapicerski

Tel. 173 - 479

Urząd Miasta i Gminy - Referat Gospodarki Finansowej w Swarzędzu, przypomina właścicielom i użytkownikom nieruchomości, że niezwłocznie należy zgłaszać wszystkie zmiany w zagospodarowaniu nieruchomości, co jest konieczne dla prawidłowego naliczenia podatku na rok 1995.

„Rea” Biuro Podróży Swarzędz
Os. Dąbrowszczaków 8/13 tel. 174-130

ŚWIĘTA, SYLWESTER, FERIE

- ★ Wczasy Krajowe: KARPACZ, SZKLARSKA PORĘBA, POLANICA, USTRŃ, WIŚLA, SZCZYRK, KUDOWA ZDRÓJ.
- ★ FERIE na SŁOWACJI: Żdiar, Tatrzańska Łomnica.
- ★ BAŁE SYLWESTROWE w renomowanych, podpoznańskich zajazdach i hotelach - koszt od 800.000,- z dojazdem autokarem.

UBEZPIECZENIA PZU i WARTA

- ★ samochodów OC, AC, NW, mieszkań, domów, sklepów, warsztatów i inne

ZAPRASZAMY!!!

UWAGA KLIENCI SWARZĘDZA I OKOLIC

Od 1.12.1994r. zostają uruchomione dwa nowe punkty:

- KOMIS - SKUP-SPRZEDAŻ SPRZĘTU RTV i AGD
- NAPRAWY SPRZĘTU RTV I VIDEO WSZYSTKICH TYPÓW - GWARANCJA

Swarzędz os. Kościuszkowców 9

- pawilon 1d

czynne od pon. - pt.

w godz. 9.00 - 17.00

sobota godz. 9.00 - 13.00

SPORT • SPORT • SPORT

SPORTOWE TALENTY

Mistrzami jesieni, rozgrywek ligi trampkarzy młodszych woj. poznańskiego został zespół trenowany przez Mariusza Biłkowskiego. Jak już relacjonowaliśmy jest to kolektyw pozbawiony wielkich indywidualności, aczkolwiek jako całość, stanowi silny zespół, o czym miało okazję przekonać się wiele bardziej renomowanych firm.



Krzysztof Kucharski

Do przedstawienia swojej sportowej sylwetki, poprosiłem trzech zawodników tej drużyny, a mianowicie, Sebastiana Jankowskiego, Krzysztofa Kucharskiego i Macieja Lesińskiego:

- Powiedźcie, od jak dawna trwa Wasza przygoda z piłką nożną?

Sebastian Jankowski - Od trzech lat.

Krzysztof Kucharski - Dokładnie mówiąc, od dwóch lat i dwóch miesięcy.

Maciej Lesiński - Podobnie jak Sebastian, od trzech lat.

- Czy oprócz piłki nożnej interesujecie się innymi dyscyplinami sportowymi?

S.J. - Interesuję się koszykówką i lekkoatletyką.

K.K. - Nietylko interesuje się, lecz również grywam w koszykówkę, która jak sądzę, stanowi uzupełnienie treningu piłkarskiego.

M.L. - Koszykówka, to dyscyplina, która mnie pasjonuje, oczywiście nie wspominając o piłce nożnej.

- Czy sport jest dla Was tylko możliwością wyzycia się?

S.J. - Oczywiście nie. Sport pozwala mi się zrelaksować.

K.K. - Dla mnie sport znaczy bardzo wiele. Lubię chodzić na treningi i mile spędzać czas z kolegami.

M.L. - Sport jest dla mnie wspaniałą przygodą. Piłką nożną zafascynowany jestem od dzieciństwa. Każdy trening staram się traktować nie tylko jako obowiązek, lecz również jako przyjemność.

- Kto zachęcił Was do gry w piłkę?

S.J. - Do gry zachęcił mnie starszy brat.

K.K. - Myślę, że sam zdecydowałem się grać w piłkę, od dzieciństwa interesowałem się tą dyscypliną.

M.L. - Do gry w piłkę nożną zachęciły mnie sukcesy Unii (oczywiście, myślę o mojej drużynie).

- Wasze największe osiągnięcia sportowe to?

S.J. - Wygranie kilku turniejów piłkarskich, a zwłaszcza



Maciej Lesiński

Z dużym powodzeniem rozgrywają swoje mecze swarzędzkie zespoły piłkarskie rocznika 84, uczestniczące w V Halowym Turnieju Piłki Nożnej Szkół Podstawowych woj. poznańskiego.

Drużyna SP-3 w ostatnim eliminacyjnym pojedynku w cuglach pokonała ostatniego rywala SP-25 7:1, zajmując pierwsze miejsce w grupie. Bramki dla „trójki” strzelili: Łukasz Nowak II - 3, Łukasz Kubzdyl - 3 oraz Przemek Pawelec. Zwycięscy grup eliminacyj-

nych stworzyli sześcioposłową pulę finałową. Znalazła się w niej oprócz wymienionej drużyny SP-3 reprezentacja SP-4.

W czwartkowe popołudnie rozegrano po dwa mecze finałowe, systemem „każdy z każdym”. Zespół SP-3 w pierwszym pojedynku pokonał 5:1 drużynę SP-34 II Poznań. Bramki w tym spotkaniu uzyskali

udana gra w reprezentacji województwa poznańskiego.

K.K. - Jest ich sporo, do najważniejszych zaliczam pierwsze miejsce w Turnieju Halowym o Puchar Dyrektora SP-3 i drugie miejsce w Turnieju Głosu Wielkopolskiego.

M.L. - Moim największym osiągnięciem jest powołanie do kadry poznańskiego OZPN.

- Czy, o porażkach też można wspominać?

S.J. - Zdecydowanie tak, zaliczam do tego pechowo przegrany mecz z reprezentacją Gorzowa.

K.K. - W dotychczasowym życiu sportowym, większej porażki nie zaznałem.

M.L. - Podobnie jak Krzysztof, nie zaznałem.

- Każdy sportowiec ma swój cel, a nawet marzenie. O czym Wy marzycie?

S.J. - O grze w reprezentacji Polski.

K.K. - Również, o grze w reprezentacji Polski.

M.L. - Chciałbym być gwiazdą mistrzostw świata.

- Czy wśród polskich i zagranicznych piłkarzy, macie wzorce, które próbowacie naśladować?

S.J. - Kosecki i Romario.

K.K. - Ratajczyk i Maldini

M.L. - Z polskich nie mam, z zagranicznych Stoiczko i Romario.

- Powiedźcie naszym czytelnikom, co obecnie porabiacie, jakie są Wasze sportowe plany i jak godzicie naukę ze sportem?

S.J. - Uczę się w klasie VI sportowej, dobrze.

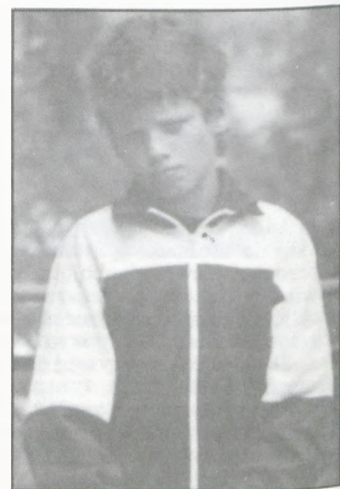
K. K. - Chodzę do klasy VI f. Zakończyliśmy sezon jesienny i sposobimy się do „hali”. W szkole nie mam problemów, mieszczę się w grupie uczniów lepszych.

M.L. - Obecnie dużo czasu poświęcam nauce. Jeśli chodzi o sport to przygotowuję się do turnieju w SP-34.

- Co daje Wam uprawianie sportu?

S.J. - Poznanie nowych kolegów, zwiedzanie nowych miast.

K.K. - Przez sport podnoszę swoją sprawność fizyczną, daję mi wiele przyjemności, mile spędzam czas i mogłem poznać Niemcy i Holandię.



Sebastian Jankowski

M.L. - Uprawianie sportu daje mi dużą satysfakcję, po każdej bramce i zwycięstwie, czuję się lepiej. Jest to wyścig z samym sobą.

- Czy zechcielibyście na zakończenie od siebie przekazać coś kolegom, znajomym i kibicom futbolu?

S.J. - Zachęcam do gry w piłkę nożną.

K.K. - Kochani, trzymajcie za nas kciuki, a my zdobędziemy wiosną pierwsze miejsce w lidze.

M.L. - Pragnę przekazać moim znajomym, iż sport to „dziedzina” życia, która niezależnie od wieku powinna być uprawiana.

Sebastian JANKOWSKI ur. 07.03.1982 r. wz. 158 cm, waga 48 kg, znak zadiaku Ryba, trener: Wiesław Zaporowski, M. Biłkowski.

Krzysztof KUCHARSKI ur. 13.05.1982 r. wz. 146 cm, waga 34 kg, znak zad. Byk, trener: M. Biłkowski.

Maciej LESIŃSKI ur. 07.08.1982 r. wz. 156 cm, waga 44 kg, znak zad. Lew, trener: M. Biłkowski.

Dziękując za rozmowę życząc sukcesów w nauce i sporcie.

Rozmawiał:

Andrzej Klamerek

Z MŁODZIEŻOWYCH BOISK

: Łukasz Nowak II - 3, Piotr Łuczak oraz Przemek Pawelec. Z drugim przeciwnikiem, jakim była drużyna SP-13 I przyszło naszym chłopcom stoczyć ciężki bój. Do ostatniej minuty Swarzędzanie prowadzili 2:0, by zakończyć zwycięsko mecz w stosunku 2:1. W tym spotkaniu bramkę dla „trójki” strzelili, Łukasze Nowak i Kubzdyl.

W pięknym stylu do finału zakwalifikowała się także reprezentacja „czwórki”, zajmując w grupie eliminacyjnej, pierwsze miejsce. W finałowej rozgrywce pierwszym przeciwnikiem SP-4 była faworyzowana reprezentacja SP-34, którą po bardzo ładnym i emocjonującym pojedynku nasz zespół pokonał 3:2. Uprzejmie prosimy o szczegółowe materiały o zespole.

SPORT • SPORT • SPORT

W najbliższą niedzielę, tj. 4 grudnia w samo południe w hali Unii rozpocznie się mecz koszykówki w ramach Mistrzostw Polski Juniorów, w którym zawodniczek trenera Antoniego Łęszczaka zmierzą się z bardzo wymagającym przeciwnikiem, jakim jest bez wątpienia AZS Szczecin.

To jednak tylko część emocji, jakie czekają wszystkich, którzy wybiorą się na ten mecz. W przerwie bowiem w hali Unii odbędzie się losowanie nagród w konkur-

Sponsorem konkursu jest również firma „ICTORIA CYMES”, która ufundowała dwa duże zestawy swoich produktów dla najlepszych zawodników amerykańskiej zawodowej ligi koszykówki. Przed wszystkimi kibicami basketu zarówno sobota jak i niedziela jawią się jako dwa dni ogromnej szansy na wygrane. By jednak wygrać, trzeba najpierw wziąć udział w konkursie radiowym, a w niedzielę mieć szczęście w losowaniu.

KTO POJEDZIE W NAGRODĘ DO PARYŻA.

W ogłoszonym przez firmę „ICTORIA CYMES” Z WAŁCZA, producenta syropów, wód gazowanych, kawy cappuccino i innych artykułów spożywczych.

Główną nagrodą jest wycieczka do Paryża i o tym, kto odwiedzi stolicę Francji zadecyduje niedzielne losowanie. Tajemnicą owiane są zarówno przygotowania do ceremonii jak również to, kto wystąpi w roli „sierotki”.

W sobotę, tj. 3 grudnia, na antenie Radia RMI FM o godzinie 11.15 rozpocznie się sportowy konkurs, którego tematem będzie Liga NBA. Dodatkowym zadaniem konkursowym będzie konieczność odgadnięcia, która z koszykarek ligowego zespołu „Unii” jest obecna w studio radiowym.

Zapraszamy zarówno do zabawy radiowej jak również do przyjazdu na mecz Unia - AZS Szczecin, który rozpocznie się w samo południe 4 grudnia, czyli w niedzielę.

Mamy nadzieję, że informacje o chorobie kilku podstawowych zawodniczek, o której dowiedzieliśmy się we wtorkowy wieczór, w niedzielne południe będą nieaktualne i zespół Unii wystąpi na parkiecie w najsilniejszym składzie. (rl)

P.S. Na marginesie chorób zawodniczek pytamy po raz kolejny - kiedy temperatura powietrza w gabinecie prezesa klubu będzie identyczna jak w hali Unii, w której powinno się rozgrywać mecze hokeja na lodzie, a nie w koszykówkę.

DO JEDNEGO KOSZA

Tak można najkrócej skomentować przebieg meczu pomiędzy „Unią” Swarzędz, a Stilonem Gorzów w ramach eliminacji Mistrzostw Polski Kadetek.

Ani przez chwilę młodsze gorzowianki nie potrafiły stawiać oporu kadetkom „Unii”. Swarzędzanki rozpoczęły imponująco od 16:2, a to głównie dzięki ostro grającej pod koszem Magdalenie Grajczyńskiej.

Później przewaga przez cały czas rosła i kolejne zmiany w zespole swarzędzkim wcale nie osłabiły tempa gry. Wieloma udanymi akcjami popisały się Ewa Portala, Agnieszka Galas i Ala Grzymała.

Całkowicie zaskoczył gorzowianki przede wszystkim zmienny system obrony kadetek „Unii”. Nie wszystkie rodzaje defensywy już swarzędzanki opanowały do perfekcji, ale sam fakt, że potrafią zmieniać tak szybko rodzaj obrony wzbudza szacunek.

Mecz zakończył się rezultatem: 118:42 dla „Unii”.

Punkty rzuciły: Grajczyńska 28, Portala 23, Grzymała 18, Galas 13, Roszak 12, Gala 9, Pietrzak 8, Maciejewska 5, Kauzer 4.

POMYŚLNA JESIEŃ

Działacze LZS Piast Kobylnica dokonali podsumowania swojej działalności w okresie jesieni 94r. Mimo wielu barier i problemów gnębiących działaczy sportowych w całym kraju, udało się w Piaście rozwinąć działalność i co cenne w środowisku wiejskim. Od czerwca br. zaczęła funkcjonować nowa drużyna trampkarzy młodszych. Zawieszając sekcję, Zarząd i trener przeżyli napór młodych adeptów piłkarstwa, którzy często w nadmiarze stawiali się na treningach. Atmosfera zespołu, prowadzonego przez doświadczonego pedagoga i trenera Zbigniewa Mellera, zaowocowała w scaleniu drużyny. Co prawda wyniki mogłyby być lepsze, pamiętać jednak należy, że drużyna ta rozpoczęła w miesiącu lipcu treningi.

Tabela końcowa jesiennej rundy rozgrywek trampkarzy młodszych przedstawia się następująco:

1. VICTORIA Września	14 19:15
2. SKS 13 Poznań	13 29:7
3. UNIA Swarzędz	11 13:8
4. ZAWISZA DOLSK	11 13:11
5. HERBAPOL Klepa	10 11:14
6. WĘŁNA Skoki	9 18:27
7. PIAST Kobylnica	7 10:12
8. ORKAN Jarosławiec	6 13:12
9. BŁ. KITNI Owińska	6 6:10
10. POLONIA Środa	2 8:36

Trampkarze starsi, trenowani przez Augustynę Speka, walczą o mistrzostwo ze zmien-

nym szczęściem. Niestety do dzisiaj Okręgowy Związek Piłki Nożnej nie podał zweryfikowanej tabeli końcowej, stąd nie możemy Czytelnikom jej zaprezentować. Pierwszy zespół zakończył rozgrywki na czwartym miejscu mając stratę 3 punktów do lidera. Końcowa tabela przedstawia się następująco:

1. SPARTA Orzechowo	18 32:13
2. ORKAN Jarosławiec	17 20:9
3. HURAGAN Pob.	16 31:17
4. PIAST Kobylnica	15 21:20
5. PACZKOWO-SIEKIERKI	14 28:18
6. CONCORDIA Mur.Gosińca	13 14:12
7. ZAWISZA Dolsk	12 14:21
8. PKS Bytów	11 31:21
9. KOTWICA Kórnik	10 18:32
10. PŁOMIEN Nieb.	9 12:17
11. POGOŃ Książ	8 12:22
12. ORLIK - JAROBUD Mirosławiec	6 12:21
13. SOKÓŁ Mieścisko	4 8:30

W zespole tym w całej rundzie wystąpiło aż 23 zawodników. We wszystkich meczach wystąpiło tylko 3. Praktycznie co mecz to inne ustawienie drużyny. Mimo tego zespół potrafił wygrać 6 meczy, 3 zremisować i 3 przegrać. Dzięki zdobytym punktom zespół ma dobrą pozycję i zachował szansę na walkę o awans do klasy okręgowej. Wszystko teraz zależy od przepracowania okresu zimowego i od dyscypliny zawodników.

TABELA WYNIKÓW ROZGRYWEK O MISTRZOSTWO LIGI TRAMPKARZY MŁODSZYCH - JESIEŃ '94

1. „Unia” SP-3 I Swarzędz	12	21:3	34:3
2. Mieszko Gniezno	12	21:3	34:11
3. SKS -13 Poznań	12	18:6	38:3
4. Warta I Poznań	11	18:4	30:5
5. Lech - Poznań	12	13:11	21:13
6. Obra Mosina	11	13:9	16:18
7. Nielba - Wągrowiec	12	10:14	11:18
8. Opal-Pniewy	12	9:15	8:10
9. Warta II - Poznań	12	8:16	11:32
10. TPS - Poznań	11	8:14	6:30
11. Olimpia - Poznań	11	5:17	8:27
12. Lechia - Kostrzyn	10	4:16	7:28
13. Dyskobolia-Grodzisk	11	2:20	5:28

GMINNA MINI KOSZYKÓWKI

Dnie 22-23.11.br. zdominowała mini koszykówka dziewcząt i chłopców o Mistrzostwo Miasta i Gminy Swarzędz. Swoje boje toczyły dziewczęta rocznika '80 oraz chłopcy rocznika '82. Duży sukces w tych rozgrywkach odniosły zespoły SP-3 zwyciężając w obydwu kategoriach.

Drużyna żeńska „trójki” za przeciwników miała zespoły SP-2, SP-4 i SP-z Kobylnicy. Bezproblemowe wysokie zwycięstwa, pozwoliły tej drużynie na zdobycie mistrzostwa. Drugie miejsce przypadło reprezentacji SP-2, trzecie zaś, SP-4.

Do chłopięcych rozgrywek zgłosiło się pięć drużyn, a mia-

nowicie, reprezentacje SP-1, SP-4, SP-z Kobylnicy oraz dwa zespoły SP-3. Emocjonujące mecze wyłoniły mistrza swarzędzkich „podstawówek”, którymi została drużyna SP-3. A oto końcowa tabela rozgrywek:

I miejsce SP-3 I 4 zwycięstw punkty 118:19

II miejsce SP-4 3 zwycięstw punkty 39:40

III miejsce SP z Kobylnicy 2 zwycięstw punkty 32:39

IV miejsce SP-3 II 1 zwycięstwo punkty 51:52

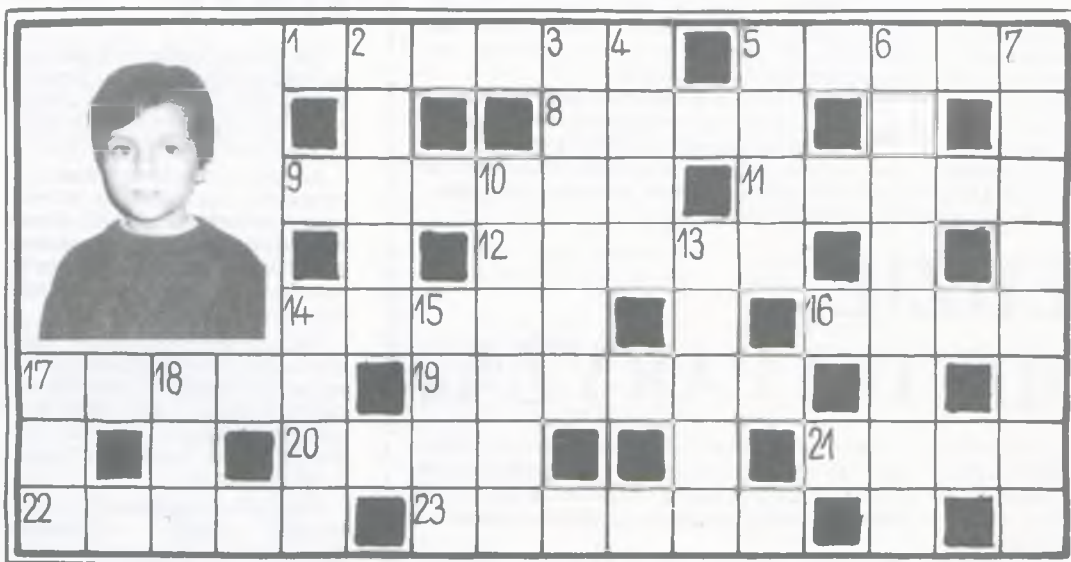
■ miejsce SP-1 0 zwycięstw punkty 14:99

Zwycięscom gratulujemy sukcesów, organizatorom pomysłu.

REDAGUJE ANDRZEJ KLAMEREK

ROZRYWKA • INFORMACJE • ROZRYWKA

KRZYŻÓWKA Z ALEKSANDREM ⑨



Poziomo: 1/hodowany dla futerka, sierści, mięsa oraz dla celów laboratoryjnych, 5/elastyczny narząd w jamie ustnej, 8/pierwsza śpiewaczka opery lub operetki, 9/pożyczka, 11/mierzyczas, 12/likier kmin-kowy, 14/lódź wioślarska dla 1 zawodnika, skul, 16/do wygrania na loterii, 17/do przenoszenia chorych, rannych, 19/konkurencja narciarska polegająca na jak najszybszym pokonaniu trasy z ustawionymi bramkami, 20/stopień ocena, 21/drobna cząstka materiału, powstała jako odpad przy obróbce skrawaniem drewna, 22/wynik nierozstrzygnięty w sporcie, 23/grupa ludzi lub osoba towarzysząca komuś, orszak.

Pionowo: 2/zalążyciel dynastii Rurykowiczów, 3/... małeńka taka, 4/istota lisa, 5/grają instrumenty dęte i perkusyjne, 6/w grze sportowej: rzucenie, odbicie, podanie piłki, 7/ długie pomieszczenie,

z którego prowadzą drzwi do poszczególnych pokoi lub mieszkań, 10/miasto w Teksasie, zginął tam prezydent John Kennedy, 13/... to zdrowie, 14/jest w piątej klepce, 15/... milczą, dusza śpiewa, 17/ptak wodny. 18/ryba z wąsami. **Janusz CIUPINSKI**

ROZWIĄZANI KRZYŻÓWKI NR 7

Poziomo: branża, utwór, eter, ambona, nawyk, Raksa, napad, molo, drzwi, ataman, caro, ikra, babka, krostka.

Pionowo: rumba, żenada, atak, urna, wywrotka, rektorat, orator, start, nica, park, dąb, ząb.

Nagrodę za prawidłowe rozwiązanie krzyżówki nr 7 (z Michałem) wylosował Paweł Gałązka, zam. os. Kościuszkowców 10/25 - Swarzędz. Nagroda do odbioru w siedzibie redakcji.

NA LUŻE

—Panie majsstrze, przyrzekaliśmy sobie z Maisztalskim, że w pracy nie będziemy ani palić, ani pić.

—To pięknie, ale co w takim razie będziecie robić?

★★★

—Niech pan lepiej od razu powie, jakie są pana słabe strony—mówi kadrowiec do zgłaszającego się kandydata do pracy.—Pije pan na przykład?

—O nie proszę pana. Picia absolutnie nie można nazwać moją słabą stroną.

★★★

Matka do córki:

—Pogódźcie się! Przecież mąż cię kocha.

—Możliwe. Ten łajdak i do tego jest zdolny!

★★★

—To nadzwyczajne, że tak bardzo przypomina pani swoją babkę.

—A pani знаła moją babkę?

—Nie, ale i bez tego wiem przecież, jak wygląda starsza kobieta.

AUTOGAZ

tel. (0-61) 173246

OFERUJE MONTAŻ ZASILACZY GAZOWYCH DO SAMOCHODÓW firmy LOVATO

- ★ koszt paliwa niższy o połowę
- ★ większa trwałość silnika
- ★ stabilność smarowania
- ★ ochrona środowiska

ul. Łakowa 1, 62-020 Swarzędz
(Obok przejazdu kolejowego)

P.H.U. „ARTECH”

oferuje:

- ◆ instalacje pneumatyczne
- ◆ kompresory
- ◆ narzędzia pneumatyczne
- ◆ piły tarczowe „Globus”

Hurtownia

ceny fabryczne
Swarzędz ul. Rzemieślnicza 1A



Fot. Agat

GDZIE TO JEST?

Na rozwiązanie oczekujemy 2 grudnia (piątek) w godz. 15.30-16.00 w redakcji TS, ul. Piaski 12 lub pod numerem telefonu 172-287. Nagroda przypadnie pierwszej osobie, która prawidłowo odgadnie „GDZIE TO JEST”.

Przed tygodniem zdjęcie przedstawiało fragment ulicy Mała Rybacka. Jako pierwsza odgadła Karolina Jankowiak ul. Kórnicka 2/5. Nagrodę ufundowała spółka z o.o. „Nowina”.

HOBBY • ZAINTERESOWANIA • HOBBY

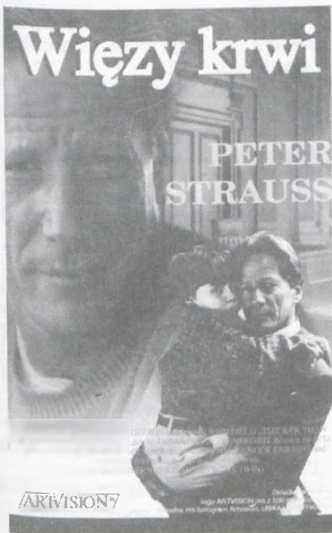
WYPOŻYCZALNIA KASET VIDEO

BAUMAR

MAREK BAUMGART

Kobylnica, ul. Żwirki i Wigury 18
czynne pon-sob. 9.00-22.00,
niedziele 13.00-22.00

„WĘZŁY KRWI”



Szczęśliwe wieloletnie małżeństwo. Nagle żona decyduje się opuścić męża zabierając z sobą syna. W wal-

ce o dziecko używa największego oręża, zaprzeczając nawet ojcostwu byłego męża. Niezwykle dramatyczna, chwytająca za serce opowieść o walce o prawa do ojcowskiej miłości, pełna zaskakujących, nieprawdopodobnych zwrotów opowieść z gwiazdorską rolą Petera Straussa.

„RAPORT PELIKANA”



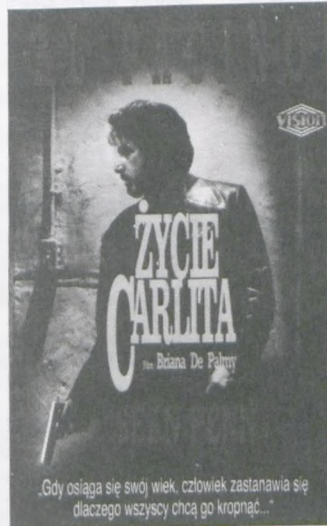
Zamordowano dwóch sędziów Sądu Najwyższego. Pewna studentka prawa odkrywa prawdę. Dociekliwy dziennikarz chce poznać jej historię. Inny chce jej śmierci.

„FILADELFIA”



mie prawniczej. Miał też jedną wadę: był gejem chorym na AIDS. Gdy ujawnił to swoim pracodawcom - z dnia na dzień stracił pracę. Beckett uzaje to za dyskryminację, wytacza proces bylemu szefowi. Swoje sprawy powierza mecenasowi Joe Milerowi, który mimo początkowych oporów - podejmuje się jego obrony. Pogodzony ze światem, otoczony przyjaznymi mu ludźmi, szykuje się na śmierć.

„ŻYCIE CARLITA”



nego hiszpańskiego Harlemu z twardym postanowieniem zerwania z kryminalną przeszłością. Jako człowiek honoru, zaszokowany jest krwawymi porachunkami, cynizmem i brakiem skrupułów nowego pokolenia gangsterów. Zanim rozpocznie nowe życie z Gail, chce spłacić dług wdzięczności wobec swojego adwokata. Jednak czas na „pożegnanie z bronią” jeszcze nie nadszedł.

Andy Beckett miał wszystko - byskotliwy umysł, świetną pracę, znakomitą pozycję w znanej fir-

Carlito Brigante (Al Pacino) przedterminowo zwolniony z więzienia, powraca do rodzin-

FILATELISTYKA

4 grudnia popularne imieniny Barbary. Barbara to imię pochodzenia greckiego lub łacińskiego (greckie barbaros, -a, on barbarzyński, obcy). Barbara to po orostu „cudzoziemka”. W Polsce imię to używane było od XIV wieku w formie Barbara, Barbora (stąd Barbórka), Warwara. Święta Barbara, dziewica i męczenniczka, patronka dobrej śmierci, górników, flisaków i artylerzystów. Według podań córka Dioskura z Nikomedii (lus Heliopolis) w Bitynii. W 306 roku została ścięta przez swojego ojca za przynależność do chrześcijan. Dla upamiętnienia III Krajowej Wystawy Filatelistycznej „Górnictwo 93” Poczta Polska 10 listopada 1993r emitowała całostkę - kartkę pocztową z nadrukowanym znakiem opłaty o nominalnie 1500 szt. z herbu Knurowa. W części ilustracyjnej umieszczono reprodukcję wizerunku świętej Barbary z cechowni Kopalni „Knurów” założonej w 1903 roku.

„Górnictwo 93”



Całostkę wydrukowano w nakładzie 200 tysięcy sztuk, według projektu artysty plastyka M. Wasilewskiego.

NOWOŚCI KSIĄŻKOWE poleca „ATLAS” ul. Cieszkowskiego

„Barbara Wrzesińska przed sądem”



Autorka Barbara Rybałtowska żywi nadzieję, że Czytelnicy się tą lekturą nie znużą. Barbara wybitna aktorka ma znakomite poczucie humoru i dysztans do swojej osoby. Orginalna forma opisu jej osobowości i do-robku artystycz-

nego stanowi w walorze tej książki. Barbara Wrzesińska staje przed sądem, gdzie werdykt wydaje Czytelnik na podstawie zeznań znanych osobistości ze świata kultury takich jak np. Daniel Olbrychski, Krystyna Sienkiewicz, Jan Pietrzak.

INFORMATOR • INFORMATOR • INFORMATOR



W sobotę, 3 grudnia Klub Honorowych Dawców Krwi działający na terenie Spółdzielni Mieszkaniowej, organizuje kolejne akcje honorowego dawstwa krwi. Osoby, które chciałyby wesprzeć akcję, zapraszamy do Olszyny, os. Kościuszkowców 26 na godz. 7.30

W poniedziałek, 5 grudnia br. o godz. 17.00 rozpocznie obrady Komisja GZM Rady Nadzorczej. Tematem obrad będzie m.in. analiza wykazu opłat na rok 1995 oraz analiza kosztów wywozu śmieci z terenu osiedli.

W dniu 6 grudnia br. obradować będzie Rada Osiedla Czwartaków. Początek posiedzenia o godz. 18.00. Miejscem spotkania jest Klub Seniora, os. Czwartaków 14.

Tydzień ubiegły, to znowu włamania do samochodów i kradzież radioodtwarzaczy. Zano-
wano też kilka włamań do sklepów, podpalenie i... wypadnięcie 14-latki z okna.

★ 22.11, w godzinach popołudniowych, na os. Kościuszkowców, włamano się — poprzez wybite szybki w przednich drzwiach — do „poloneza”. Skradziono radioodtwarzacz marki „Panasonic” wartości około 4 mln złotych.

★ 23.11, w godzinach rannych, zgłoszono włamanie i kradzież w mieszkaniu na os. Cegielskiego, w dniu 22.11, między godz. 8 a 18. Zginęły dokumenty — dowód osobisty, książeczka oszczędnościowa z wkładem około 10 mln złotych, prawo jazdy, paszport.

★ Tego samego dnia mieszkaniak Kobylnicy zgłosił bezprawne zatrzymanie, przez wierzyciela zamieszkałego w Witkowie, samochodu marki „mercedes”, ponoć jako zabezpieczenia zwrotu pożyczonych pieniędzy.

★ Również 23.11 zgłoszono kradzież ze stoiska w ETC przedmiotów na kwotę 272 tys. złotych. Sprawcą okazał się nieletni.

KRONIKA POLICYJNA

★ 24.11, na os. Kościuszkowców, włamano się — poprzez wybite bocznej szyby — do „nissana”. Skradziono, jak zwykle, radioodtwarzacz, wartości 4 mln złotych.

★ 25.11 zgłoszono uszkodzenie mienia na stacji CPN w Jasiniu. W czasie kilkunastominutowej przerwy, niezadowolony z zamknięcia na ten czas baru i niemożności wypicia kawy, obywatel narodowości cygańskiej, lewakiem wybił szybę i uszkodził inne urządzenia baru. Straty — około 3 mln złotych.

★ Tego samego dnia zgłoszono kradzież pieniędzy (28 mln złotych) z kasetki, znajdującej się w szafie odzieżowej pomieszczenia biurowego sklepu firmowego Zakładów Pierzarskich „Piórex” przy ul. Kilińskiego.

★ Także 25.11, na os. Dąbrowszczaków, włamano się do „Poloneza”, poprzez wybite szyby w tylnych drzwiach auta. Tym razem ukradziono teczkę z dokumenta-

mi i kalkulator. Poszkodowany wycenił swą stratę na 5 mln złotych.

★ W nocy z 25 na 26.11, około godz. 2, dokonano w Kobylnicy rozbój. Sprawców zatrzymano i przewieziono do aresztu tymczasowego w Poznaniu.

★ Tej samej nocy, kilkanaście minut później, skradziono z ul. Krasickiego, samochód osobowy marki „mercedes”, wartości 50 mln złotych.

★ 27.11 zgłoszono wypadnięcie z jednego z okien na 3 piętrze domu przy ul. Piaski, 14 — letniej dziewczyny. Na szczęście — nieuważna dziewczyna żyje.

★ Także 27.11, włamano się ponownie do podpalonego i spalidrowanego dwa dni wcześniej sklepu spożywczego przy ul. Dworcowej. Tym razem hupem złodziei padły ocalałe z pożogi butelki alkoholu i papierosy.

★ W dniu 28.11 żona zgłosiła zaginięcie męża, który 4 dni wcześniej wyszedł z domu.

★ Również 28.11, na ul. Św. Marcina, włamano się do samochodu „fiat 126p” kradnąc radioodtwarzacz wartości 2,4 mln złotych.

TELEFONY ALARMOWE

Policja	997
Pogotowie ratunkowe	999
Straż pożarna	998
Straż Pożarna Miejska	172 302
Komisariat Policji	172 307, 172 323
Policja Muncypalna	172 318
Posterunek energetyczny	172 412
Gazownia	992

SŁUŻBA ZDROWIA

Podstacja Pogotowia Ratunkowego	172 309
Przychodnia Rejonowa, ul. Poznańska	172 533, 172 549
Przychodnia Dziecięca, os. Kościuszkowców 20	173 558
Miejska Poradnia Psychologiczna - Pedagogiczna, os. Kościuszkowców 4	174 951
Punkt Opieki PCK nad chorym w domu — Klub Seniora os. Czwartaków 14, pon., wt., śr., 11.30-14.00, czw., pt. 8.00-10.30	
Centrum Stomatologii, Os. Dąbrowszczaków 26, całodobowe,	174-110
Stowarzyszenie Przyjaciół Dzieci Specjalnej Troski, os. Czwartaków 6, dyż. wtorki 18.00-20.00	
Bezpłatny pomiar ciśnienia tętniczego, Klub Osiedlowy Zygmunta III Wazy 7, czw. 10.00-11.00	

APTEKI

Św. Józefa, ul. Rynek 16	172 406
Pod Koroną, ul. Rynek 13	172 520
Apteka pod Lipami, os. Zygmunta III Wazy	172 861
Apteka Osiedlowa, Os. Kościuszkowców 13, tel. 174-111	
Apteka Zatorze, os. Raczyńskiego 18, tel. 175-075	

INFORMATOR SWARZĘDZKI

Dyżur nocny od 23.11 do 4.12.94
Apteka Pod Lipami, os. Zygmunta III Wazy 7, tel. a od 5.12 do 11.12 Aptek Św. Józefa, Rynek 16, tel. 172 406

URZĄD MIASTA I GMINY

7.30-15.00, pon. 7.30-16.00, sob. robocze 7.30-13.30
centrala 172 411
burmistrz 172 553
Ośrodek pomocy społecznej 174 004
Zespół Administracyjny Szkół 172 480

SPÓŁDZIELNIA MIESZKANIOWA

Prezes przyjmuje w pon. 15.00-17.00 174-011
Administracja, Os. Grynów 6, pon. 7.00-17.00, wt.-pt. 7.00-15.00, sob. 7.00-13.00
174 322, 174 011
Administracja Nowa Wieś, os. Raczyńskiego 5, pon. 7.00-17.00, wt.-pt. 7.00-15.00, soboty pracujące 7.00-13.00 175-269
(awarie na terenach osiedli po godzinach pracy administracji 174 011

BANKI

PKO, ul. Cieszkowskiego 29, codz. 7.45-18.00, sob. 9.00-13.00 173-607
Galicyski Trust Kapitałowo - Inwestycyjny — Filia w Swarzędzu, os. Dąbrowszczaków 88, czynny pon.-śr. 9.00-17.00, czw.-pt. 8.00-16.00 174-026
Bank Spółdzielczy, ul. Grudzińskiego 30, 172-481

Agrobank, ul. Dworcowa 7, tel. 173-299, pon.-pt. 8.00-18.00, sob. 8.00-12.00
Wielkopolski Bank Kredytowy S.A., Filia w Swarzędzu, ul. Poznańska 25, pon.-piątek 8-17, sobota pracująca 8-14.00 tel. 172-863
Powszechny Bank Gospodarczy SA, filia w Swarzędzu, os. Dąbrowszczaków 85 pon. - pt. 9.00 - 16.00, soboty pracujące 8.00 - 12.00 tel. 173-523, 173-583

SKLEPY

Delikatesy, ul. Wrzesińska (sklep całodobowy)

KULTURA

MGOK, ul. Piaski 4 (I piętro) czynny: wtorki i piątki 10.00-20.00, środy 9.00-19.00, czwartki 10.00-17.00, soboty 9.00-15.00, niedziele 11.00-13.00 172-034
Skansen Pszczelarski, ul. Poznańska 35 172-565
Wystawowy pawilon rzemieślniczy, ul. Wrzesińska

KLUBY

Filatelistyczny, os. Czwartaków 6, pon, pt. godz. 17.00 - 19.00
Seniora, os. Czwartaków 14, czwartki od godz. 17.00
Modelarnia, os. Czwartaków 18, wtorki, pt. godz. 16.00 - 19.00
PTTK „Łaziki”, os. Kościuszkowców 39, czwartki godz. 17.00 - 19.00
Honorowi Dawcy Krwi, os. Kościuszkowców 9 środy godz. 18.00 - 19.00
Wędkarski, os. Czwartaków 7, poniedział., wtorek 16.00 - 17.00

Olszyna, os. Kościuszkowców 26 - Towarzystwo Miłośników Ziemi Swarzędzkiej, piątki godz. 17.00 - 19.00; Telewizja Osiedlowa - Magazyn Młodych Reporterów, pon. 14.00-17.00
Harcówka, os. Czwartaków 22, wt. 17.00-19.00 (harczerze), czw. 17.00-19.00 (zuchy)
Fotograficzny, os. Zygmunta III Wazy 7, czwartki godz. 16.00-19.00

RÓŻNE

Urząd Pocztowy, ul. Piaski 11,	172-454
Urząd Pocztowy, os. Czwartaków 22,	174-101
Biuro napraw telefonów	174 004
PKP, ul. Dworcowa 19	172 510
TAXI	172-400
Wirażbus, Garby	172 251
Pomoc drogowa całodobowa, ul. Wilkońskich 32	172-959
Stacja Technicznej Kontroli i Obsługi Samochodów (m. in. holowanie, przegląd rejestracyjne z pieczęcią do dowodu, naprawy) Swarzędz, ul. Nowy Świat 16	172-833
Wywóz nieczystości	172-287
Ochrona obiektów i mienia	172-287
Biuro ogłoszeń, NOWINA, ul. Piaski 12	172-287

PROGRAM TELEWIZJI OSIEDLOWEJ SWARZĘDZkiej można oglądać na kanale RTL-2 (os. Kościuszkowców, Czwartaków, Grynów oraz Dąbrowszczaków 1-7 i 27) oraz Vox (os. Raczyńskiego i Cegielskiego). Powtórzenie programu w poniedziałek godz. 17.00. Os. Dąbrowszczaków 9-26 oraz Zygmunta III Wazy — kanał SAT1, emisja programu piątek, powtórzenie wtorek godz. 17.00.

Tygodnik Swarzędzki redaguje kolegium: red. nac. Włodzimierz Kłopotki.

Wydawca: Spółka z o.o. Nowina

Adres wyd. i red.: 62-020 Swarzędz, ul. Piaski 12, tel. 172-287. Ogłoszenia i reklamy przyjmuje: Biuro reklam, adres j.w.

Druk — „DANMARKOM” — sp.z o.o., 61-323 P-ń, Unii Lubelskiej 3, tel. 783-411.

Redakcja nie odpowiada za treść ogłoszeń i nie zwraca materiałów nie zamówionych. Zastrzegamy sobie prawo skracania i adiustacji tekstów oraz listów nadesłanych do redakcji i zmiany ich tytułów.

TVP

TVP

TVP

**CZWARTEK 1.12.94
PROGRAM I**

- 6.00 Kawa czy herbata?
- 8.00 Oddział dziecięcy
- 8.30 Tut tury
- 8.45 Gimnastyka
- 8.50 Reksio
- 9.00 Wiadomości
- 9.10 Mama i ja
- 9.25 Domowe przedszkole
- 9.50 Porozmawiajmy o dzieciach
- 9.55 Muzzy Comes Back (18)
- 10.05 Żar tropików — Pomyłka pisarza
- 10.55 Muzyczna Jedynka
- 11.00 Gotowanie na ekranie
- 11.20 To jest łatwe — ...oczko w prawo, oczko w lewo
- 11.30 Kwadrans na kawę — program dla ludzi otyłych
- 11.45 Życie bezpieczniej
- 12.00 Wiadomości
- 12.10 Agrobiznes
- 12.15-14.55 Telewizja Edukacyjna
- 12.15 Magazyn notowań — Agrokapi-talizm
- 12.40 Czwartkowe spotkania z historią eko logo Z — jak zima
- 13.00 W rajskim ogrodzie — Mija jesień, zima idzie
- 13.15 Zwierzęta świata — Aksamitne pazury — Małe ale groźne
- 13.40 Kliper — w świecie kaprów, piratów i korsarzy
- 14.05 Całkiem serio o...
- 14.25 Pierwsze 365 dni życia dziecka (9) — Dziecko ma już osiem miesięcy
- 14.50 Program dnia
- 15.00 Czad komando — mag. muzycz-ny
- 15.30 Słowa, słówka i półsłówka
- 16.00 Oddział dziecięcy
- 16.25 Gdzie jest Wally?
- 17.00 Teleexpress
- 17.20 Filmidło — magazyn filmowy
- 17.40 Taki jest świat — magazyn
- 18.05 Klubowy Puchar świata w piłce nożnej (skrót)
- 19.00 Wieczorynka: Królestwo zielonej polany
- 19.30 Wiadomości
- 20.10 Żar tropików — Pomyłka pisarza (powt.)
- 21.05 Tylko w Jedynce
- 21.50 Magazynio
- 22.00 Diariusz
- 22.10 Szwejki — program wojskowy
- 22.25 Pegaz
- 23.00 Wiadomości gospodarcze
- 23.15 Miniatury — Wojciech Jerzy Podgórski — Pieśń ojczyzny pełna
- 23.20 Żołnierze — reportaż
- 23.45 II Międzynarodowy Festiwal Operatorów
- 0.05 Syn Mekongu — film prod. fran-cuskiej
- 1.30 Publicystyka kulturalna
- 2.00 Zakończenie programu

PROGRAM II

- 7.00 Panorama
- 7.10 Sport Telegram
- 7.20 Gość poranny
- 7.30 Kurs języka angielskiego BBC
- 7.40 Dwójka o poranku
- 8.00 Program lokalny
- 8.30 Sherlock Holmes i doktor Watson — Piastunki z Baker Street
- 9.00 Transmisja obrad Sejmu (w prze-rwie obrad ok. 13.00 Panorama)
- 14.55 Powitanie
- 15.00 W krainie dinozaurów — Tasha
- 15.30 Skrzydła bliżej marzeń
- 16.00 Program publicystyczny
- 16.30 Pętla czasu
- 16.55 Światowy Dzień Chorych na AIDS — Są wśród nas
- 17.40 Wygrana jest w nas
- 18.00 Panorama
- 18.10 Programy lokalne
- 19.00 Kolo fortuny
- 19.35 Klub pana Rysia
- 20.00 Studio sport — Za metą
- 20.50 Światowy Dzień Chorych na AIDS
- 21.00 Panorama
- 21.35 Auto
- 22.05 Światowy Dzień Chorych na AIDS

- 22.20 Siła uczuć — film prod. ang.
- 0.05 Panorama
- 0.10 Sport — telegram
- 0.20 Światowy Dzień Chorych na AIDS
- 0.40 Art Noc
- 1.40 Zakończenie programu

**PIĄTEK 2.12.94
PROGRAM I**

- 6.00 Kawa czy herbata?
- 8.00 Moda na sukces
- 8.30 Ciuchcia
- 8.55 Gimnastyka
- 9.00 Wiadomości
- 9.10 Maja i ja
- 9.25 Przedszkolny koncert życzeń
- 10.00 Młodzi jeźdźcy
- 10.45 Muzyczna Jedynka
- 11.00 Szkoła dla rodziców
- 11.15 Uszyj to sama
- 11.30 U siebie — magazyn mniejszości narodowych
- 12.00 Wiadomości
- 12.10 Agrobiznes
- 12.15-14.55 Telewizja Edukacyjna
- 12.15 Magazyn Notowań
- 12.40 Telewizja Węgierska gościem Te-lewizji Edukacyjnej — Węgry
- 14.50 Program dnia
- 15.00 Party-tura
- 15.30 Mistrzostwa Polski Formacji Ta-necznych
- 15.55 Gorąca dziesiątka
- 16.00 Moda na sukces
- 16.25 Ciuchcia
- 17.00 Teleexpress
- 17.20 Tata, a Marcin powiedział — Trup ściele się gęsto
- 17.30 Goniec
- 17.40 Test
- 18.05 Randka w ciemno
- 18.50 Zulu Gula — Miedziana 13
- 19.00 Wieczorynka — Brzydkie kociąt-ko
- 19.30 Wiadomości
- 20.10 Najwspanialszy — komedia sens. prod. franc.
- 21.45 Puls dnia
- 22.05 WC kwadrans
- 22.25 Andrzej '94 czyli wręczenie na-gród Akademii Humoru (1)
- 23.00 Wiadomości
- 23.15 Halowe Mistrzostwa Polski w skokach przez przeszkody
- 23.45 Andrzej '94 czyli wręczenie na-gród Akademii Humoru (2)
- 0.15 Rytm ulicy — film USA
- 2.05 Zakończenie programu

PROGRAM II

- 7.00 Panorama
- 7.10 Sport telegram
- 7.20 Gość poranny
- 7.30 Nauka języka angielskiego — kurs BBC
- 7.40 Dwójka o poranku
- 8.00 Programy lokalne
- 8.30 Zbójnicy króla — Żywy lub mart-wy
- 9.00 Transmisja obrad Sejmu (w prze-rwie obrad ok. 13.00 Panorama)
- 14.55 Powitanie
- 15.00 Batman
- 15.30 Koszykówka zawodowa NBA
- 16.30 Od dziewiętej do piątej
- 17.00 Babi Jar — film dok.
- 18.00 Panorama
- 18.10 Programy lokalne
- 19.00 Jeden z dziesięciu
- 19.35 Lalamido, czyli porykiwania szar-pidrutów
- 20.00 Program publicystyczny
- 21.00 Panorama
- 21.30 Jas Fasola — Uwaga na dziecko, panie Fasola
- 22.05 Krwawy klan — film fab. prod. kanadyjskiej
- 24.00 Panorama
- 0.05 Sport telegram
- 0.15 Finał Pucharu Davisa — Moskwa '94 — Gry singlowe
- 2.15 Zakończenie programu

**SOBOTA 3.12.94
PROGRAM I**

- 7.00 Z Polski
- 7.10 Proszę o odpowiedź

- 7.25 Wszystko o działce i ogrodzie
- 7.50 Agrolinia
- 8.30 Sportowa apteka
- 8.55 Program dnia
- 9.00 Wiadomości
- 9.10 Ziarno
- 9.35 6-10-15 oraz film z serii Niezwyk-ly przyjaciel
- 11.00 Duchy dżungli — (2) film dok. prod. USA
- 11.50 Halowe Mistrzostwa Polski w skokach przez przeszkody
- 12.00 Wiadomości
- 12.10 Swojskie klimaty
- 12.40 Zwierzęta świata — Aksamitne pazury — (6/7)
- 13.10 Goofy i inni, Zorro — (21, 22)
- 14.30 Telewizyjny Teatr Rozmaitości: D. Williamson — Modliszka
- 15.55 Kraj
- 16.25 Spółka rodzinna — serial
- 17.00 Teleexpress
- 17.20 Halowe Mistrzostwa Polski w skokach przez przeszkody
- 18.05 Beverly Hills, 90210 — serial
- 19.00 Małe wiadomości DD
- 19.10 Wieczorynka pt. Strażak Sam
- 19.30 Wiadomości
- 20.10 Honkytonk Man — film prod. USA
- 22.20 Zwyczajni — niezwykajni
- 23.20 Wiadomości
- 23.30 Sportowa sobota oraz relacja z halowych Mistrzostw Polski w skokach przez przeszkody
- 23.45 II Międzynarodowy Festiwal Operatorów — Camerimage '94
- 0.10 Zhe silent flute — film prod. ang.
- 1.45 Kobiecierz — film prod. franc.
- 3.20 Zakończenie programu

PROGRAM II

- 7.00 Panorama
- 7.10 Koncert — impresja muzyczna
- 7.30 Tacy sami — w świecie ciszy
- 7.50 Spotkania z językiem migowym
- 7.55 Powitanie
- 8.00 Wspólnota w kulturze Czesław Zuer
- 8.30 Lis Leon — bajka (2)
- 8.50 Halo Dwójka
- 9.00 Program lokalny
- 10.00 Żandarmeria — reportaż
- 10.30 Animals
- 11.00 Ulica Sezamkowa
- 12.00 Akademia Filmu Polskiego — Pe-rla w koronie — film z 1971 r.
- 14.05 Bery Erwina Respondka — skarb-nik
- 14.20 Japończycy pod Wawelem
- 14.30 Życie obok nas — Widziane z bli-ska — Dżungla
- 15.00 Studio sport — Apetyt na zdrowie
- 15.30 Japończycy pod Wawelem
- 16.00 Wszystko, tylko nie miłość — se-rial (3)
- 16.30 Familiada — teleturniej
- 17.00 Wielka gra
- 17.55 Losowanie gier liczbowych
- 18.00 Panorama
- 18.10 Programy lokalne
- 18.30 7 dni świat
- 19.00 Gra
- 19.35 Róbita, co chceta — program J. Owsiaaka
- 20.00 Dzwolone od lat 40
- 20.50 Japończycy pod Wawelem
- 21.00 Panorama
- 21.30 Słowo na niedzielę
- 21.35 Camerata 2
- 22.00 Japończycy pod Wawelem
- 22.15 Czarne legendy Dzikiego Zachodu: Butch i Sundance — lata mło-dości — western prod. USA
- 0.05 Panorama
- 0.10 Finał Pucharu Davisa — Moskwa '94
- 1.30 Zakończenie programu

**NIEDZIELA 4.12.94
PROGRAM I**

- 7.00 Rolnictwo na świecie — Rumu-nia (2)
- 7.15 Daleko i blisko
- 7.30 Tydzień
- 8.00 Notowania

- 8.25 Program dnia
- 8.30 Niedzielny poranek filmowy
- 8.55 Teleranek
- 9.30 Tęczyowy Music-Box
- 10.00 Niebezpieczna zatoka — serial
- 11.00 Wiadomości
- 11.10 Na spotkanie z przyrodą — Nubia
- 12.05 Koncert życzeń
- 12.35 Z kamerą wśród zwierząt — Nie-kłopotliwe prezenty
- 12.50 Cyrk fizyków, cyrk w reaktorze (2) — Promieniowanie i odpady
- 13.10 Za siedmioną górą — Skansen
- 13.50 W starym kinie Złoty kask — me-lodramat krym. prod. franc.
- 15.35 Sto pytań do ...
- 16.10 Program rozrywkowy
- 16.35 Antena
- 17.00 Teleexpress
- 17.25 Śmiechu warte
- 18.00 Dynastia Colbych (49-ost.)
- 19.00 Wieczorynka: Gumisie
- 19.30 Wiadomości
- 20.10 To, co najlepsze — serial (1/3)
- 21.05 Sportowa niedziela oraz relacja z halowych Mistrzostw Polski w skokach przez przeszkody
- 21.30 Hollywoodczy czarodziej Jean Claude van Damme
- 21.50 Racja stanu
- 22.20 Wieczór z Alicją
- 23.20 II Międzynarodowy Festiwal Operatorów Camerimage '94
- 23.30 Trzy stopy nad ziemią — film prod. pol.
- 0.55 Od Wazów do współczesności — koncert z okazji odbudowy Za-mku Królewskiego w Warszawie
- 1.45 Zakończenie programu

PROGRAM II

- 7.00 Echa tygodnia (dla niesłyszą-cych)
- 7.30 Film dla niesłyszących — To, co najlepsze (1/3)
- 8.15 Słowo na niedzielę (dla niesły-szających)
- 8.20 Giovanni Pierluigi da Palestrina — Offertorium na II niedzielę ad-wentu oraz powitanie
- 8.30 Śląsk w obrazach — film dok. o Śląsku Cieszyńskim
- 9.00 Program lokalny
- 10.00 Bery Erwina Respondka — Uto-pki — rycerze św. Jadwigi
- 10.30 I ty możesz zostać świętym Miko-lajem
- 11.00 Godzina z Hanną Barberą
- 11.30 I ty możesz zostać świętym Miko-lajem
- 12.00 Lucky Luke — (7/9) serial przyg.
- 13.15 I ty możesz zostać świętym Miko-lajem
- 14.00 Barbórka w Katowicach
- 14.55 A kuku panie Kruku
- 15.00 Teatr dla dzieci Jan Brzechwa — Księżniczka na ziarnku grochu
- 15.35 I ty możesz zostać świętym Miko-lajem
- 15.50 Halo Dwójka
- 16.00 Jest, jak jest — (10) Łowcy głów
- 16.30 I ty możesz zostać świętym Mi-kolajem
- 17.00 Familiada
- 17.30 I ty możesz zostać świętym Miko-lajem
- 18.00 Wydarzenia tygodnia
- 18.25 Studio sport — Dystans
- 18.50 Program lokalny
- 19.00 Gra
- 19.35 Przygody Animków — film anim.
- 20.00 Wesoło, czy smutno — Kazimie-rza Kutza rozmowy o Górnym Ślą-sku
- 20.50 Wiadomości Wielkiej Orkiestry Świątecznej Pomocy
- 21.00 Panorama
- 21.30 I ty możesz zostać świętym Miko-lajem
- 21.40 Kabaret — Potem — Piosenki
- 22.25 W cieniu dzikich palm (6-ost.) — serial USA
- 23.10 Teatr Sensacji D. Leigh Sayers Człowiek, który wiedział jak się to robi
- 0.00 Panorama
- 0.05 Finał Pucharu Davisa — Moskwa '94 — gry singlowe
- 1.35 Zakończenie programu

TVP

TVP

TVP

PONIEDZIAŁEK 5.12.94 **PROGRAM I**

- 6.00 Kawa czy herbata?
- 8.00 Moda na sukces (38)
- 8.30 Dźwiękogra — Quiz muzyczny
- 8.45 Gimnastyka
- 8.50 Reksio
- 9.00 Wiadomości
- 9.10 Mama i ja
- 9.25 Domowe przedszkole
- 9.50 My i nasze dzieci
- 10.05 Dynastia Colbych (49-ost.)
- 10.55 Muzyczna Jedynka
- 11.00 Przyjemne z pożytecznym
- 11.30 Panie na planie
- 12.00 Wiadomości
- 12.10 Agrobiznes
- 12.15-14.50 Telewizja Edukacyjna
- 12.15 Magazyn Notowań — Mleczne geny
- 12.40 Kronika lat 80-tych — rok 1990
- 12.55 Piramidy Peru — film dok.
- 13.55 Ogniem i mieczem — wg Szymo-
na Kobylńskiego
- 14.10 Łowcy tajemnic — Tajemnicza
wojna Churchilla (1)
- 14.20 Encyklopedia II wojny światowej
— Samobójcy
- 14.40 Tajna historia ZSRR — Misja spe-
cialna (1)
- 14.55 Program dnia
- 15.00 Potop popu
- 15.30 Luz
- 15.55 Muzyczna Jedynka — Gorąca
dziesiątka
- 16.00 Moda na sukces
- 16.25 Gimnastyka umysłu, czyli jak
uczyć się szybciej
- 16.35 Baw się z nami — turniej spor-
towy dla dzieci
- 17.00 Teleexpress
- 17.20 Forum
- 18.10 Latający Cyrk Monty Pythona
(40)
- 18.40 Program jubileuszowy, czyli Pol-
ska 40, 30, 20 i 10 lat temu
- 19.00 Wieczorynka — Przypód kilka
Wróbla Cwirka
- 19.30 Wiadomości
- 20.15 Teatr Telewizji — Henryk Ibsen
— Nora reż. Jan Englert
- 22.25 Puls dnia
- 22.35 Tydzień prezydenta
- 22.45 Reportaż
- 23.00 Wiadomości
- 23.15 Mistrzowie kina Joseph Losey
— Cyganka i szlachcic — film
prod. ang.
- 1.00 Przeboje Bogusława Kaczyńskiego
— Trio im. Fryderyka Chopina
- 1.40 Zakończenie programu

PROGRAM II

- 7.00 Panorama
- 7.10 Sport — telegram
- 7.20 Gość poranny
- 7.30 Język angielski — Kurs BBC
- 7.40 Dwójka o poranku
- 8.00 Programy lokalne
- 8.30 Sherlock Holmes i doktor Watson
— Skradziony list
- 9.00 Świat kobiet
- 9.30 W górach świata — (6) — Ukara-
ny naród
- 10.00 Wojownicze żółwie Ninja — Żół-
wie i dziecko
- 10.30 Familiada (powt.)
- 11.00 Msza za miasto Arras — reportaż
(pwot.)
- 11.30 Kolorowe piosenki — wyk. Iza
Zając oraz Zespół Jarosława Ma-
lysa (powt.)
- 12.00 Muzeum Brytyjskie — Aztekowie
- 12.50 Krakowskie legendy — Biała da-
ma z Bobolic
- 13.00 Panorama
- 13.20 Czerodziej z ulicy Wiązów (4)
- 14.05 Clipol
- 14.55 Powitanie
- 15.00 Wojownicze żółwie Ninja
(powt.)
- 15.30 7 dni polskiego sportu
- 16.00 P.K.F. 48/94
- 16.10 Ojczyzna-polszczyna — Dlaczego
warietywność?
- 16.30 Twarze teatru po 20 latach — He-
nryk Bista
- 17.00 Potwór — portret Stalina (4)
— Prywatne życie Józefa Stalina

- 18.00 Panorama
- 18.10 Program lokalny
- 19.00 Koło fortuny
- 19.35 Księżniczka zaklęta w żabę
- 20.00 Przystanek Alasko — serial (73)
- 20.45 Przystanek Dwójka
- 21.00 Panorama
- 21.30 Wiadomości Wielkiej Orkiestry
Świątecznej Pomocy
- 21.35 Bestsellery Dwójki Korytarze
dzieciństwa — film dok.
- 22.35 Pulicystyka kulturalna
- 23.00 Dajcie znak życia
- 23.30 Departament sztuki
- 24.00 Panorama
- 0.05 Sport — telegram
- 0.15 Kurt Masur — Kantata Brzeska
- 0.40 Zakończenie programu

WTOREK 6.12.94 **PROGRAM I**

- 6.00 Kawa czy herbata?
- 8.00 Pierwsze pocałunki
- 8.30 Fotki dla ciotki — magazyn foto-
graficzny dla dzieci
- 8.55 Gimnastyka
- 9.00 Wiadomości
- 9.10 Mama i ja
- 9.25 Domowe przedszkole
- 9.50 Porozmawiajmy o dzieciach
- 9.55 Muzzy Cumes Back
- 10.00 Catwalk (9)
- 10.45 Portret Europejski — Hans Hol-
bein Młodszy — portret Jane Sey-
mour
- 10.55 Muzyczna Jedynka
- 11.00 Giełda pracy, giełda szans
- 11.20 Zaproszenie do stołu
- 11.30 Video Fashion — wizerunek Lon-
dynu
- 11.50 100 lat — Magazyn ubezpieczeń
społecznych
- 12.00 Wiadomości
- 12.10 Agrobiznes
- 12.15-14.50 Telewizja Edukacyjna
- 12.15 Magazyn Notowań — Tata dla
cielaka
- 12.40-14.50 Atom, gwiazdy, życie
- 12.40 Kwant — wydanie specjalne
- 13.00 Zakopany skarb — Srebro
- 13.30 Joystick
- 13.50 Księga cudów techniki
- 14.05 Łyk matematyki — Metody i spo-
soby liczenia
- 14.20 Maszyna marzeń — koniec od-
osobnienia
- 14.45 W świecie nauki
- 14.50 Program dnia
- 15.00 Muzyczna jedynka
- 15.30 Śmietnik — magazyn ekologicz-
ny
- 16.00 Pierwsze pocałunki
- 16.25 Tik-tak
- 17.00 Teleexpress
- 17.20 Aria ze śmiechem
- 17.40 Automania
- 18.05 Simpsonowie (13)
- 18.30 Sensacje XX wieku Rajd na St.
Nazaire (2)
- 19.00 Wieczorynka — Pszczółka Maja
- 19.30 Wiadomości
- 20.10 Chodzi po mieście Mikołaj — film
prod. czeskiej
- 21.40 Puls dnia
- 22.00 Sejsmograf
- 22.10 II Międzynarodowy Festiwal Ca-
merimage
- 22.30 Gra o pieniądze
- 23.00 Wiadomości
- 23.15 Rozmowy z Andrzejem Wajdą
— Zmagania z weselem
- 0.10 Z Polski rodem
- 0.40 Sąsiedzi
- 1.10 Publicystyka kulturalna
- 1.30 Muzyczna Jedynka
- 2.00 Zakończenie programu

PROGRAM II

- 7.00 Panorama
- 7.10 Sport telegram
- 7.20 Gość poranny
- 7.30 Język angielski — Kurs BBC
- 7.40 Dwójka o poranku
- 8.00 Programy lokalne
- 8.30 Sherlock Holmes i doktor Watson
- 9.00 Świat kobiet
- 9.30 Hollywoodzki Babylon (13/26)

- 10.00 Przygody Blacky'ego
- 10.30 Familiada — (powt.)
- 11.00 Non stop kolor (powt.)
- 12.00 Muzyka moja miłość — Anna Se-
niuk
- 13.00 Panorama
- 13.20 Zakazana miłość
- 14.10 Clipol
- 14.45 Co jest grane?
- 14.55 Powitanie
- 15.00 Przygody Blacky'ego
- 15.30 Studio sport
- 16.00 Przegląd kronik filmowych
- 16.30 Magazyn przechodnia
- 16.40 W okolicie Stwórcy
- 17.00 Mikołajki — w dwójce
- 18.00 Panorama
- 18.10 Program lokalny
- 19.05 Koło fortuny
- 19.35 Mikołajki w Dwójce
- 20.00 Jadą, jadą Mikołaje — program
artystyczny na kanwie Listów do
św. Mikołaja
- 21.00 Panorama
- 21.30 I ty możesz zostać św. Mikołajem
- 21.50 Pogotowie ekologiczne
- 22.00 Reportery Dwójki przedstawiają
- 22.20 Ale Allen — Zbrodnie i wykrocze-
nia — film USA
- 24.00 Panorama
- 0.05 Sport telegram
- 0.15 Noce z wizjonerem — Femina
— film prod. polskiej
- 1.40 Zakończenie programu

ŚRODA 7.12.94 **PROGRAM I**

- 6.00 Kawa czy herbata?
- 8.00 Moda na sukces — serial
- 8.30 Muzyczna skakanka z gwiazdą
— Kwartet smyczkowy Mazurek
- 8.45 Gimnastyka
- 8.50 Reksio — serial
- 9.00 Wiadomości
- 9.10 Mama i ja
- 9.25 Domowe przedszkole
- 9.50 Porozmawiajmy o dzieciach
- 9.55 Muzzy Comes Back
- 10.00 Słoneczny patrol
- 10.50 Muzyczna Jedynka
- 11.00 Od niemowlaka do przedszko-
laka
- 11.30 Warszawski chór Cantores Mino-
res
- 11.55 Nasze państwo — aktualności
- 12.00 Wiadomości
- 12.10 Agrobiznes
- 12.15-14.55 Telewizja Edukacyjna
- 12.15 Magazyn Notowań
- 12.40 Srody artystyczne
- 12.40 English and Arts — Christmas (2)
- 12.50 Mała muzyka — Muzyka zaprasza
- 13.15 Poezja czytana inaczej
- 13.45 Historia Polskiego Radia
- 14.05 Czysta i dźwięk — Clarence Bar-
low
- 14.30 Wenecja w fotografiach — Fer-
dynanda Onganii
- 14.55 Program dnia

- 15.00 Drgawy
- 15.30 Raj
- 15.55 Muzyczna Jedynka — Gorąca
dziesiątka
- 16.00 Moda na sukces — serial
- 16.25 Łeje mają 10 lat
- 17.00 Teleexpress
- 17.20 Miliard w rozumie
- 17.45 Polska Kronika Ogórkowa
- 18.05 Słoneczny patrol
- 19.00 Wieczorynka — Pinokio
- 19.30 Wiadomości
- 20.10 Studio sport — Liga mistrzów VI
runda
- 22.15 Puls dnia
- 22.30 Podróże literackie — U Pana Kor-
nela w Zakopanem — rep.
- 23.00 Wiadomości
- 23.20 Cudza krew — film prod. ka-
nad.-franc.
- 0.55 Stan Getz — People Time — film
muz.
- 1.55 Zakończenie programu

PROGRAM II

- 7.00 Panorama
- 7.10 Sport telegram
- 7.20 Gość poranny
- 7.30 Język angielski — Kurs BBC
- 7.40 Dwójka o poranku
- 8.00 Program lokalny
- 8.30 Sherlock Holmes i doktor Watson
- 9.00 Świat kobiet
- 9.30 Najpiękniejsze zakątki Europy
— Flora i fauna Europy
- 10.00 Kacper i jego przyjaciele
- 10.30 Noc w Operze Leśnej — koncert
zespołów Blackout i Breakout
(powt.)
- 12.00 Zapomniani pisarze — Spadająca
gwiazda Stanisław Brzozowski
- 12.30 Kliński w Sopocie — reportaż
- 13.00 Panorama
- 13.20 Dwaj sprycciarze z Antalyi — Gdy
w grę wchodzi miłość
- 14.10 Clipol
- 14.55 Powitanie
- 15.00 Kacper i jego przyjaciele
- 15.30 Sportowe życie
- 16.00 Zwierzęta wokół nas — Podaj
łapę
- 16.30 Młode talenty — Urszula Kryger
— Dzień powszedni
- 17.00 Magdalena Abakanowicz
— Wracanie do siebie — film dok.
- 17.55 Losowanie gier liczbowych
- 18.00 Panorama
- 18.10 Program lokalny
- 19.00 Koło fortuny
- 19.35 Wzroczkowa lista przebojów
- 20.00 Sprawy Rossie O'Neill
- 20.45 Cienie życia
- 21.00 Panorama
- 21.35 Ekspres reporterów
- 22.05 Studio teatralne — Paternoster
- 23.10 Studio sport — Liga mistrzów
- 0.10 Panorama
- 0.15 Sport telegram
- 0.25 Wielka Orkiestra Symfoniczna
Polskiego Radia w Katowicach
- 0.25 Zakończenie programu

24h



24h

515-515

TAXI OSOBOWE

- dojazd do I strefy bezpłatny

10% zniżki dla stałych klientów

Najtańszy transport bagażowy

REKLAMA • REKLAMA • REKLAMA**POWSZECHNA KASA OSZCZĘDNOŚCI BANK PAŃSTWOWY
Z A P R A S Z A**

**DO NOWO URUCHOMIONEGO
ODDZIAŁU PKO BP W SWARZĘDZU
UL. CIESZKOWSKIEGO 29**

**Oddział zapewnia pełną obsługę bankową dla osób fizycznych
i podmiotów gospodarczych**

Szczególnie polecamy:

- kredyty gotówkowe od 36% dla każdego
- kredyty dyskontowe 1,75% mies.
- rachunki oszczędnościowo- rozliczeniowe
- kredyty inwestycyjne obrotowe płatnicze od 38%
- rachunki bieżące

Zapraszamy

w dni powszednie od 7.45 do 18.00

w każdą sobotę od 9.00 do 13.00

**POWSZECHNA KASA OSZCZĘDNOŚCI
BANK PAŃSTWOWY**

SZANOWNI MIESZKAŃCY SWARZĘDZA I OKOLIC!

Już 3.XII.1994 r. - sobota godz. 12.00

**„SM” - MARKET SPOŻYWCZY
os. Kościuszkowców 13**

uruchamia swoją działalność

Z A P R A S Z A M Y

na zakupy i degustację artykułów i napojów znakomitych firm:

◆ LECH BROWARY WIELKOPOLSKI S.A. - POZNAŃ ◆ FIRMA „ BRODA” - PO-
ZNAŃ ◆ CUKIERNIA „ MAGDALENKA” - SWARZĘDZ ◆ REGIONALNE PRZED-
SIĘBIORSTWO CHIO-CHIPS - POZNAŃ ◆ HURTOWNIA „ ARKO” - POZNAŃ
◆ HURTOWNIA ARTYKUŁÓW SPOŻYWCZYCH I PRZEMYSŁOWYCH „ ROMAN”
- TULCE ◆ UNION COSSEE POLAND .

Degustacja kawy „ PEDROS” przy rytmach muzyki latynoamerykańskiej

ZAPRASZAMY

Zarząd Spółdzielni Mieszkaniowej w Swarzędzu

FLESZ • FLESZ • FLESZ

